

# Ольга Стоянова

Поможет вам  
получить  
программу  
**Waiver**

и все связанные  
с этим сервисы

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

**267-269-7598**



# НАША ОБЩИНА OUR COMMUNITY

# 20

25 октября  
2023

с 2000 г. №569

**НЕТ  
ТЕРРОРУ!**

# ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ JEWISH LIFE

היים יהודים  
ХЕШВАН 5784

БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА

215-354-0844

www.adandlife.com

**SAFETY FIRST  
AMBULANCE**

КРУГЛОСУТОЧНАЯ  
СКОРAYA ПОМОЩЬ

**215.938.0508**

ЧИТАЙТЕ  
ИНТЕРВЬЮ  
НА СТР.14

## ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

# ДАЧА

НА ДАЧЕ ОДИНАКОВО ХОРОШО  
И ЗИМОЙ И ЛЕТОМ!

- Просторная территория для прогулок
- Концерты, праздничные шоу, игры и обучающие классы
- Ежедневная оценка самочувствия, контроль за приемом лекарств
- Поездки в казино и магазины
- Трехразовое питание
- Домашняя кухня, разнообразное меню с учетом ваших пожеланий и вашей диеты
- Помощь соц. работника

**ЖДЕМ ВАС!** 250 Geiger Rd  
Philadelphia, PA 19115  
**215-677-7710**



# COMFORT Home Care

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛИЕНТОВ  
**РОДСТВЕННИКАМИ или ДРУЗЬЯМИ**

Квалифицированный уход медсестер,  
физиотерапевтические процедуры, персональный уход,  
уборка, покупка продуктов и приготовление пищи

**ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА**

**215-355-8350**

**БЕНЕФИТЫ!  
БОНУСЫ!  
OVERTIME!**

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ



**AMBASSADOR  
HOME CARE**

YOUR HOME HEALTH GUARDIANS

10125 Verree Rd, Suite 300  
Philadelphia, PA 19116

**215.486.1080**

www.ambassadorhomeagency.com

ПРИШЛО ВРЕМЯ  
для  
повышения зарплат.

у нас самые лучшие условия работы!

**SIGN ON  
BONUS**

для новых сотрудников

Зарплата  
до **\$16**

Сверхурочные  
до **\$24**

Оплачиваемый отпуск,  
больничные, персональные дни

Оплачиваемые праздничные  
дни в 1,5 раза

ПОМОГАЕМ ОФОРМИТЬ **WAIVER**  
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

БЕСПЛАТНАЯ медицинская страховка  
("0" deductible) и Dental Plan

УХАЖИВАЕМ НЕ ТОЛЬКО ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, НО И ЗА ПАЦИЕНТАМИ  
С ДЕМЕНЦИЕЙ И СЕРЬЕЗНЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ ОГРАНИЧЕНИЯМИ

Пенсионный план 401K

## Home delivered meals

Вы ещё не у нас?  
Значит вы не в курсе где вкусно!!!



Королевские концерты в Филадельфии  
для наших клиентов с участием звезд  
мирового масштаба - это подарок  
от Давида Гвинианидзе

**ИМПЕРИЯ ВКУСОВ  
ДЛЯ ВАС**

Ежедневная доставка на дом  
**БЕСПЛАТНО**

для людей золотого возраста

Горячая еда  
ресторанного качества и  
свежие молочные продукты

Звоните смело, заказывайте еду на пробу  
и самостоятельно принимайте решение...

**718.200.9044**

**Вы достойны быть там, где лучше!!!**



1051 County Line Road, Suite 110  
Huntington Valley, PA 19006

**215-942-7555** (рус.)

**215-942-9696** (англ.)

крупнейшее агентство по уходу  
за больными на дому,  
основанное в июне 1995 года  
и ставшее первым русскоязычным  
Home Care в США,  
получившим аккредитацию в стране,  
что дает право работать  
с Medicare и Blue Cross.

Наш медперсонал имеет большой опыт  
работы в американских госпиталях  
и Home Care



ПОСТОЯННО ТРЕБУЮТСЯ НА FULL/PART TIME  
- медсестры - ННА/HomeMakers - PT, OT -

**#1  
CHOICE**

## ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ В ОФИСЕ И НА ДОМУ

**Infinity of Care, Inc.**

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: 215-953-9944

Fax: 215-953-9943

215-953-9944



ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ  
БЕСПЛАТНЫЙ  
ТРАНСПОРТ

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК

10750 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116

215-698-2876

# КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



## NEW HOPE ADULT DAY CARE



**МЫ ПРИГЛАШАЕМ ТАКЖЕ НОВЫХ ДРУЗЕЙ!**

**ПРИХОДИТЕ К НАМ!**

Наш Центр подготовился по всем новым требованиям. Сделан капитальный ремонт. Все продуманно для вашего удобства и безопасности.

В НАШЕМ ЦЕНТРЕ ЕСТЬ ВСЕ, ЧТО НЕОБХОДИМО ЧЕЛОВЕКУ ДЛЯ ПРЕКРАСНОГО САМОЧУВСТВИЯ. СПАСИБО НАШИМ ВЕРНЫМ ДРУЗЬЯМ, КОТОРЫЕ ВЕРНУЛИСЬ К НАМ. ЖИЗНЬ НАЛАЖИВАЕТСЯ, И МЫ УВЕРЕНЫ, ЧТО ТЕПЕРЬ МЫ ВМЕСТЕ - ДРУЖНАЯ И НАСТОЯЩАЯ СЕМЬЯ. ВАС ЖДЁТ НЕВЕРОЯТНОЕ МНОЖЕСТВО СЮРПРИЗОВ. СОВЕРШЕННО НОВАЯ ПРОГРАММА.

РАЗРАБОТАНО НОВОЕ разнообразное МЕНЮ. Также отдельное меню для диабетиков.

СОЗДАНЫ РАЗНООБРАЗНЫЕ КЛУБЫ С УЧЁТОМ ИНТЕРЕСОВ КАЖДОГО ПОСЕТИТЕЛЯ.

К ВАШИМ УСЛУГАМ КОМПЬЮТЕРНЫЕ КЛАССЫ, экскурсии, встречи с интересными людьми.

И, конечно, наши профессиональные внимательные медсестры Наташа и Валентина всегда следят за вашим здоровьем.

НАШ СОЦИАЛЬНЫЙ РАБОТНИК ПОМОГАЕТ В РЕШЕНИИ ЛЮБЫХ БЫТОВЫХ ПРОБЛЕМ.



**Приглашаем в наш центр беженцев, приехавших с Украины, в возрасте 60+**

**Поможем быстро и правильно оформить все документы.**



Новых посетителей у нас ждут невероятные сюрпризы, ТОЛЬКО У НАС - в НОВОЙ НАДЕЖДЕ! Приходите! Мы вас очень ждём!

## ЛУЧШАЯ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКАЯ КЛИНИКА В SOUTHAMPTON



P E N N S Y L V A N I A  
DERMATOLOGY SPECIALISTS

MEDICAL • SURGICAL • COSMETIC

215-999-SKIN (7546)



Доктор говорит по-русски

Сертифицированный врач-дерматолог,  
доктор медицинских наук

### РОМАН БРОНФЕНБРЕНЕР

окончил резидентуру в SUNY-Stony Brook and Memorial Sloan-Kettering in Dermatology  
Доктор практикует в Urepp, одном из лучших госпиталей Филадельфии

**ПРЕДЛАГАЕМ ПОЛНЫЙ СПЕКТР МЕДИЦИНСКИХ, ХИРУРГИЧЕСКИХ И КОСМЕТИЧЕСКИХ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ**

- Специализируемся на медицинской и косметической дерматологии с использованием дерматоскопии (специального портативного прибора для анализа кожи)
- Лечим ВСЕ заболевания волос, кожи и ногтей
- Мы можем диагностировать рак кожи на самой ранней стадии



**TONI BRONFENBRENER**

CRNP, FNP-C  
Nurse Practitioner

1122 Street Road, #204  
Southampton, PA 18966  
www.pennderm.com  
info@pennderm.com

Принимаем Medicare и основные виды страховок | Для пациентов без страховки - доступные цены



215-869-8047



Ежедневно готовим и доставляем еду на дом для людей, имеющих программу Waiver от штата PA

Мы благодарим постоянных клиентов за добрую оценку работы нашего профессионального дружного коллектива и приверженность нашей компании в течение пяти лет.

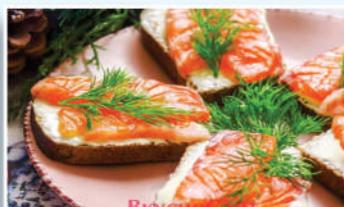
**Ваше постоянство - это достойная оценка нашей работы!**

Мы любим готовить и вкладываем в это дело свои идеи и выдумку. Нам далеко небезразлично качество наших блюд, имеем богатый опыт в приготовлении диетической еды. Меню согласовано с профессиональными диетологами и ежедневно контролируется медсестрами.

Приглашаем новых друзей, ранее не пользовавшихся нашими услугами, стать нашими постоянными клиентами. Только попробуйте наши, с душой приготовленные, завтраки, обеды и ужины и, мы уверены, вы останетесь с НАМИ надолго.

Однажды выбрав для себя нашу кухню, от нас не уходят, потому что мы - лучшие!

С уважением и любовью Аня и Света



Road to Recovery  
South California

Центр лечения от алкоголя и наркотической зависимости

Бесплатная консультация по телефону (714) - 798-3423

Срочная помощь. Звоните круглосуточно!

Наш центр лечения - одна из лучших лицензированных клиник в Калифорнии, которая:

- предлагает профессиональную помощь по доступным ценам;
- использует самые прогрессивные методы лечения;
- сохраняет анонимность клиентов.
- принимает все виды медицинских страховок с планами PPO или наличный платёж

Мы проводим процедуры по очищению организма от токсинов, восстановлению обмена веществ в организме и нервной системы. Наши специалисты говорят на русском и английском языках.

Наши контакты:

LOCAL NUMBERS - 714-798-3423/844-867-7326;

EMAIL - [scrr7057@gmail.com](mailto:scrr7057@gmail.com)

ОТЗЫВЫ КЛИЕНТОВ на сайте [www.socalroadtorecovery.com](http://www.socalroadtorecovery.com)

Программа включает следующие услуги:

- первичная диагностика с подготовкой индивидуального плана лечения;
- медицинский осмотр и лабораторные анализы;
- детоксикация - выведение из организма токсинов, продуктов распада алкоголя или наркотика;
- госпитализация - лечение пациентов осуществляется стационарно;
- лечение психических и психологических отклонений;
- групповая и индивидуальная психотерапия;
- оформление отпуска на лечение по медицинским показаниям;
- психологическая и психиатрическая помощь по лечению депрессии, стресса, биполярных расстройств, тревожных расстройств, неудовлетворённостью в личной жизни, тяги к алкоголю или наркотикам, а также устранению проблем с детьми и родственниками;
- социальная адаптация и поддержка от срыва.

# ALLCARE

## MEDICAL EQUIPMENT

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ  
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

- ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ИНВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАП ВРАП МАШИНЫ
- ДИАБЕТИЧЕСКАЯ ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ. Всевозможные СТЕЛЬКИ И НАКЛАДКИ для коррекции ноги и стопы.
- ДИАБЕТИЧЕСКИЕ НОСКИ, ЛЕЧЕБНЫЕ ЧУЛКИ, ГОЛЬФЫ, КОЛГОТКИ



Пн.Вт.Ср.Пт. 10am – 6pm  
Чт. 9am - 6pm  
Сб. 10am – 2pm

**215-745-4010**

8348 Bustleton Ave (Bell's Plaza)



## ДНЕВНОЙ САНАТОРИИ «ВТОРОЙ ДОМ»

ДОРОГИЕ ФИЛАДЕЛЬФИЙЦЫ!

**В нашем Санатории  
вы найдете все  
для сохранения здоровья  
и хорошего настроения!**

Мы обеспечим КАЖДОМУ посетителю комфортные условия пребывания и персональное внимание!

- Профессиональный коллектив сотрудников
- Консультации по медицинским вопросам
- Трехразовое сбалансированное питание
- Помощь в решении социальных проблем
- Физиотерапевтические и физические упражнения
- Упражнения по сохранению памяти
- Русскоязычные и украинские телепрограммы
- Ежедневные культурные программы



1614 Old York Road  
Abington, PA 19001

**267-310-5723**  
info@2ndhomeadcs.com

# HealthSmart

## Medical Center

### Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

## Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 35 ЛЕТ  
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области  
«Терапия — Внутренние Болезни»

### Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

### Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

**215-464-6040**



Пока еще внутри сердца  
Тоскует еврейская душа,  
И на Восток, вперед,  
На Сион устремлен взгляд,

Еще не пропала  
наша надежда,  
Надежда, которой две  
тысячи лет, —  
Быть свободным народом  
на нашей Земле,  
Земле Сиона и Иерусалима.

\*\*\*

#### Писатель Дина Рубина

Друзья мои, не могу сейчас писать каждому по отдельности: нет сил и возможности, очень трудное время в семье и в жизни. Пишу всем, кого вспомнила, кто написал мне, волновался, заботился, сопереживал... Кто сопровождал меня записочками весь полет из Лос-Анджелеса, откуда я, прервав гастроли, срочно вылетела домой.

\*\*\*

Доехала. Здесь все хуже, чем издали видится.

Война сейчас уже на два фронта. Рои, зять наш, — на северном.

## НАШИ СЕРДЦА С ИЗРАИЛЕМ!

Ребята сражаются героически. Призвано 300 тысяч резервистов. Даже те, кого не призывают (резервисты) из-за возраста, просто едут на своих машинах в район боев, требуют выдать им оружие и воюют.

Такого количества убитых у Израиля не было даже в первые дни войны Судного дня.

Чудовищные потери — старики, женщины, дети, военные, они растут день ото дня по мере опознавания трупов. Больше сотни захваченных заложников, которых сейчас будут убивать по одному, выкладывая видео казни в сеть.

Черные дня для Израиля, который соседствует со средневековым образованием Атиллы. Это даже не третий мир, это седьмой век, эпоха варварства, оснащенная современным иранским оружием.

\*\*\*

Не могу не написать: когда подлетали к Израилю, командир корабля сказал: «Мы скоро приземлимся в аэропорту нашей страны. Нашей горячо любимой страны, переживающей ныне великое бедствие». Среди пассажиров зарыдала женщина, которая летела из Лос-Анджелеса на похороны то ли отца, то ли мужа (среди по-

гибших — есть американские граждане).

Потом врубили «Хатикву», и ВСЕ ПАССАЖИРЫ встали. СТОЯЛ весь самолет, пока звучала «Хатиква»... С последним звуком все молча сели.

*Эти стихи прислала в редакцию нашей газеты молодая жительница Нью-Йорка Элизабет Хеллер. Они об убитых, замученных арабскими нелюдьми взрослых и детях.*

*Перевела с английского Светлана Ткач.*

### ШАББАТ В НЕБЕСАХ

*Я вижу —  
Ангелы суетятся в эту пятницу.  
Тащат столы, расставляют стулья.  
Много стульев, намного больше,  
Чем на прошлой неделе.*

*Я вижу —  
Завершено земное бытие — —  
Небесное создание  
следом за небесным созданием  
Прибывают, облаченные в белое.*

*И дети тоже. Светящиеся лица,  
Чистые и безмятежные,  
Взирающие на бойню там, внизу,  
Такую неуместную.*

*Взирающие, как бабочки,  
Выпроставшиеся из кокона  
в свет и радость, и свободу.*

*Я вижу —  
Сама королева Суббота  
встречает их всех.  
И дети толпятся вокруг,  
Получают благословения и тепло.*

Скажи НЕТ террору!



*И взрослые тоже, почему нет?  
Матери, отцы, дядя и тети,  
Все они — дети Израиля.*

*Я вижу —  
Ночь Пятницы,  
трапеза в шаббат с Б-гом.  
И ангелы поют песни,  
Встречают королеву Субботу.*

*И души, только что прибывшие,  
Они, должно быть, утомлены... Но нет,  
Так много света и радости в небесах.*

*Я вижу —  
Между ними понимание,  
сознание, принятие.  
Не отрывают пристального взгляда  
От наших семей там, внизу.*

*Пятница, шаббат Берейшит.  
Еврейский народ в скорби, в темноте...  
Но небеса залиты светом,  
Их скорби и единства там, внизу.*

*Прекрасные души высоко над всеми.  
Это их первый шаббат в небесах.*

# Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



**ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ  
ОБУВЬ**

ДЛЯ  
**ВСЕХ  
НУЖДАЮЩИХСЯ!!!**



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли  
в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ  
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

**ЗВОНИТЕ 215-333-9941**

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,  
МЕДИКЕЙД (ACCESS),  
СТРАХОВКИ



Письмо в редакцию от организации  
«New Jersey Support Israel»

## ПОМОЩЬ РАНЕННЫМ СОЛДАТАМ В ИЗРАИЛЕ

Благотворительная организация «New Jersey Support Israel», занимающаяся помощью жертвам террора в Израиле с 2002 года, объявляет срочный сбор пожертвований для солдат Армии Обороны Израиля, раненных в войне, которую развязал ХАМАС в субботу, 7 октября.

Чеки или мани-ордера, адресованные NJSI, на любую сумму можно посылать почтой по адресу:



New Jersey Support  
Israel,  
P.O. Box 224,  
Fair Lawn, NJ  
07410-0224.

## Евгений Тавер (Филадельфия) «Я посвящаю эту песню всем, кто пострадал от войн и террора»

<https://www.youtube.com/watch?v=XUaS8tC3ho0>

Пусть не будет войны никогда, никогда,  
Пусть спокойно спят люди и города  
Пусть тревоги отступят, пройдут холода,  
И сирены уснут навсегда, навсегда.

Время шрамы затянет и боль усмирит,  
Только меньше не станет ни слез, ни обид.  
Эту страшную память тяжелый гранит,  
Чтоб потом не соврали, сейчас сохраним.

ПРИПЕВ

А пока, закрывая глаза, вижу свет.  
Вой сирены и вспышки ракет.  
И горят города.  
И опять беспокоят тревожные сны.  
Эту горькую правду войны  
Не забыть, не простить никогда.

Пусть вместо орудий оркестры гремят.  
Пусть в небе не дроны, а птицы парят.  
Пусть мир и уют в каждом доме царят,  
И парады заменяют на бал-маскарад.



Пусть дети смеются и песни поют,  
О подвигах только из книг узнают.  
Пусть сроду не знают ни войн, ни смут.  
И долгую, светлую жизнь проживут.

Не тяни, руку помощи ты протяни,  
Не молчи и не прячься в тени,  
Тень уйдет, но останется след.  
Не грусти, этот мир ещё можно спасти,  
Только шанс этот не упустить,  
И твой голос услышит весь свет.



**Берегите себя!  
Берегите своих близких!  
Мира и добра вам!**



Недельная глава  
Торы

## Книга Берешит ГЛАВА «ЛЕХ ЛЕХА» АДАМ И АВРААМ

О многих великих людях рассказывает нам книга Бытия, но двое ее героев являются, безусловно, выдающимися — это Адам и Авраам. Между этими двумя людьми имеется явная параллель: Адам — это праотец всего человечества, а Авраам — праотец еврейского народа. Но есть между ними и существенное различие.

Никто не оспаривает величия Адама. Адам — «изделие рук Самого Всевышнего», он был создан «в образе Бога и по подобию Его», он был настолько совершенным, насколько вообще может быть смертный. Казалось бы, Адам должен превосходить любого человека, который появится после него. И все же, сравнивая Адама и Авраама, Мидраш не-

ожиданно утверждает: «Собственных заслуг Адама было недостаточно для его существования. Адам был создан ради (будущих) заслуг Авраама».

Как понять это странное утверждение? Может ли Авраам быть еще более велик, чем Адам? Мидраш объясняет: Авраам был достоин быть сотворенным даже прежде Адама. Но сказал Всевышний: «Если Авраам, с его величием, разрушит мир, то не найдется никого, кто смог бы исправить это после него. И потому Я сотворю сначала Адама, но если Адам поступит неправильно и принесет в мир разрушение, — то Авраам сможет исправить содеянное».

Величие досталось первому Адаму в готовом виде, он не добился его в борьбе с самим собой или с окружающим миром. Поэтому он потерпел неудачу в первом же испытании и не смог выполнить возложенное на него. Между тем жизнь отца нашего Авраама начиналась совсем по-иному. Авраам родился в языческом окружении, у него не было учителя или руководителя, однако Бог говорит Аврааму (Бытие 26:5): «Благословятся в потомстве твоём все народы земли за то, что хранил ты заветное Мной, заповеди Мои, законы Мои и Тору Мою». Но как же мог Авраам хранить заповеди и законы, которым некому было даже научить его? Мидраш объясняет: дал ему Всевышний «мудрость внутренностей» (т. е. тонкую интуицию и способность глубокого понимания), и эта внутренняя мудрость непрерывно обучала его Торе. Только человек, «взраставший» сам себя, в результате борьбы с самим собой и с окружающими, — только такой человек может постигать

жизнь во всей ее сложности. Первый Адам пришел в устойчивый мир, находившийся в состоянии равновесия сил добра и зла; и все, что от него требовалось, — это выполнение слов Бога. Но Адам разрушил мировое равновесие, в мире умножилось несовершенство. Задача, стоявшая перед первым Адамом, была в каком-то смысле относительно проста, и все же он со всеми его достоинствами и возможностями, ее не разрешил. Перед праотцом же нашим Авраамом стояла вдвое более сложная задача, и он с ней справился.

Значение Авраама Мидраш описывает в следующих словах: «Если в доме есть главная потолочная балка, то где ее помещают? Не в середине ли здания, чтобы на нее могли опираться доски, как с одной, так и с другой стороны. Итак, почему сотворил Всевышний Авраама в середине поколений? — Чтобы он был опорой как поколениям, предшествовавшим ему, так и поколениям, следующим за ним».

Центральная роль Авраама в существовании человечества подчеркивается в Мидраше тем, что даже первоначальное Творение, само сотворение Неба и Земли ставятся в зависимость от Авраама. Стих Торы (Бытие 2:4): «Вот история Небес и Земли по сотворении их» —

Мидраш толкует: «Не читай «беибарам» (по сотворении их), но читай «беавраам» (из-за Авраама, за заслуги Авраама)», как будто бы Тора здесь говорила нам: «Вот история Небес и Земли — за заслуги Авраама».

Чем же заслужил Авраам статус участника Творения? Сказано в Торе: «Благословен Авраам перед Богом Всевышним, Приобретающим Небо и Землю» (Бытие 14:19). Мидраш спрашивает об этом стихе: «У кого же Бог приобрел Небо и Землю?» И отвечает: Бог приобрел их у Авраама. Мы знаем, что Авраам постоянно принимал у себя путников, кормил и поил их, а когда они кончали есть и пить, то он говорил им: «Благословите!» Они спрашивали его: «Кого же благословлять нам?» И он объяснял им: «Благословите Бога Вечного, Которому принадлежит то, что мы ели». И было сказано Аврааму Всевышним: Имя Мое неизвестно было людям, а ты сделал Его известным им. И потому Я засчитываю тебе это в заслугу, как если бы ты соучаствовал со Мною в Сотворении мира. Благодаря тебе приобрел Я Небо и Землю». И в этом заслуга Авраама, а Адам рожден именно ради заслуг Авраама.

**Рав Яков Фильбер**

**ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:**  
27 октября – 5:45 pm  
3 ноября – 5:37 pm

### Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM  
www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112  
Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

**К сведению авторов статей и писем:**  
Редакция не вступает в переписку; рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание реклам и не всегда разделяет мнение авторов.

www.independenthc.com

# Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.



**МЕДСЕСТРЫ** внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, окажут помощь по

залечиванию ран, язв, псориаза, экземы.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, **ЗВОНИТЕ НАМ!**

Помогаем получить Waiver. Программу по уходу на дому. Мы привезём вам домой молочные продукты, горячие завтраки, обеды и ужины совершенно бесплатно!



Тест на ковид на дому.

**\$600 БОНУС ПРИ УСТРОЙСТВЕ НА РАБОТУ!**

Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимися в этом по медицинским показателям.

**КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!**

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение.

*Медсёстры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists ARE WELCOME!*  
Предоставляем полную медицинскую страховку.

9892 Bustleton Ave, Suite 203,  
Philadelphia PA 19115

**215-821-3078**  
Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

## INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A  
PHILADELPHIA PA 19116

### СПРОСИТЕ НАС - КАК ПОБЕДИТЬ БОЛЬ

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

### СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЙ И ТРАВМ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА

Клинику возглавляет врач высшей американской категории, специализирующийся в области лечения **ЗАБОЛЕВАНИЙ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА И ПОСЛЕДСТВИЙ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ТРАВМ**

**ЛЕЧЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ В АВТОАВАРИЯХ**

- ◆ БОЛИ В ШЕЙНОМ И ПОЯСНИЧНОМ ОТДЕЛЕ
- ◆ ПРЕД- И ПОСЛЕОПЕРАЦИОННАЯ РЕАБИЛИТАЦИЯ
- ◆ БОЛИ В СУСТАВАХ, АРТРИТЫ
- ◆ ПОСЛЕДСТВИЯ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ◆ ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ ИНЪЕКЦИИ ДЛЯ СНЯТИЯ БОЛЕЙ И МЫШЕЧНЫХ СПАЗМОВ
- ◆ РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ МЕДИЦИНА, ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ БАССЕЙН
- ◆ многое другое....



**ХРОНИКА ВОЙНЫ**

Боевые действия в Газе, в Иудее и Самарии, на северных границах Израиля продолжаются. Число убитых на израильской стороне в ходе войны с террористами — более 1400. Среди убитых граждане Израиля, США, Канады, Великобритании, Франции, Австрии, Германии, Венгрии, Ирландии, Италии, Испании, Латвии, Литвы, Португалии, Румынии, Аргентины, Чили, Перу, Парагвая, Украины, России, Азербайджана, Беларуси, Молдовы, Бразилии, Китая, Индии, Шри-Ланки, Камбоджи, Таиланда, Филиппин, Непала, ЮАР, Судана, Турции, Узбекистана, Казахстана. Более 5400 человек были ранены или травмированы. По данным министерства социального обеспечения, с начала войны 21 ребенок остался без родителей. Речь идет о детях и подростках до 18 лет, родители которых либо погибли, либо были похищены, либо до сих пор числятся пропавшими без вести. 16 детей стали сиротами, так как оба их родителя погибли.

**ОТЛИЧНАЯ РАБОТА**

Практически исчезли пропалестинские демонстрации в Оттаве в поддержку «несчастливого мирного населения Газы». И дело не в жесткости полицейских, а в их умелой разъяснительной работе. С недавних пор полицейские машины приезжают на место потенциальных бесчинств в сопровождении автобуса с надписью: «Аэропорт. Бесплатная доставка желающих в сектор Газы». Пока ни один человек к автобусу не приблизился.

**СОГЛАСНО ОПРОСАМ**

В то время как шумные протесты в городах по всему миру могут создать впечатление, что мир настроен против Израиля, опрос за опросом, проводимые в США, показывают, что это не так. Согласно опросам, от 65% до 85% населения заявили, что США должны публично поддерживать Израиль, и только 8%-15% ответили, что нужно пу-

**ОНИ СРЕДИ НАС...**

Два дня назад в Нацерете была арестована доктор нейрофизиологии из хайфского Техниона, популярная фолк-певица и блогер Далаль Абу Амне, имеющая, как отмечается, миллионную аудиторию в соцсетях. Доктор нейрофизиологии, и ранее активно выступавшая в поддержку «палестинского дела», после сообщений о зверствах хамасовцев на Юге Израиля и начала ЦАХАЛом военной операции в Газе, откликнулась на события постом в Фейсбуке. «Никто не победит, кроме Аллаха», — написала она. И, чтобы ни у кого не осталось сомнений, на чьей она стороне — поместила рядом с этой сентенцией изображение палестинского флага. Характерно, что доктор была задержана, когда пришла в полицию жаловаться на сограждан, которые после опубликования ею данного поста «угрожали ей по телефону». Сообщается, муж задержанной — довольно известный на «арабской улице» человек, заместитель гендиректора афульской больницы «А-Эмек». Абу Амне предъявлены обвинения в «поведении, способном нарушить общественное спокойствие». Полиция намерена просить в суде продления ее ареста.

Следует отметить, что это далеко не единственный случай задержания полицией израильских граждан арабского происхождения после проявлений ими солидарности с действиями кровавых убийц Газы. С начала войны арабских нацистов против Израиля полиция выдвинула обвинения в выражении поддержки действиям ХАМАСа против 140 арабских граждан Израиля. Перечислим только несколько примеров, случайно взятых из новостного потока. 17 октября полиция арестовала 55-летнюю медсе-

блично критиковать еврейское государство. Чем больше ненависти извергается на пропалестинских митингах, тем больше американская общественность видит истинное лицо тех, кто поддерживает ХАМАС. Показательно, что даже среди членов и сторонников демпартии поддержка Израиля резко увеличилась. К сожалению, в Европе, где в некоторых странах мусульманское население достигает 20-30%, ничего не изменилось. «Новые граждане» Европы, естественно, выступают за террор против Израиля.

**АРМИЯ ЕЩЕ НЕ ГОТОВА**

Председатель ШАС Арье Дери отрицает информацию о том, что политическое руководство не дает «зеленый свет» на начало полномасштабной наземной операции в Газе. «Готового плана не существует, он создается по ходу движения. Я не могу разглашать все детали, но армия не готова. Не стоит думать, будто ЦАХАЛ готов и ждет приказа, а политическое руководство его не дает», — сказал он. По словам Дери, в медийном пространстве есть «множество ложных сообщений», вызывающих замешательство как в обществе, так и среди солдат.

**ОЧЕРЕДНАЯ ВСПЫШКА АНТИСЕМИТИЗМА**

Из-за массового нападения террористов на Израиль и ответных бомбардировок Израилем объектов ХАМАСа в Газе участились и усилились антиизраильские выступления в Европе и Америке. По распоряжениям городских властей усиливается полицейская охрана синагог и еврейских центров по всей Америке. Известны распоряжения о патрулировании в городах со значительным количеством еврейского на-

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ**

селения — в Нью-Йорке, Филадельфии, Лос-Анджелесе, Майами, Хьюстоне.

**БИБИСИ — ДРУГ ХАМАСА**

Всемирная служба Би-би-си (давно известная своим антисемитизмом) берет почтительное интервью у одного из руководителей Хамаса, и тот заливается слювом: «Мы готовы решать проблему заложников и пленных в позитивном ключе... Мы относимся к заложникам с уважением и достоинством, мы не причиняем им никакого вреда». А почему корреспондент Всемирной службы Би-Би-Си не попросил взглянуть на этих счастливых заложников?

**СЕРЬЕЗНЫЕ ПРОБЛЕМЫ АМЕРИКАНСКИХ ГРАНИЦ**

В видео, опубликованном Вивеком Рамасвами, кандидат в президенты от Республиканской партии проливает свет на серьезные уязвимости на границе США и Канады. Рамасвами отмечает: «На пункте пропуска на северной границе США есть два отчетливых знака. Один дает команду «Приготовиться к остановке», а другой указывает на «Пешеходную тропу». Следуя по последнему, я прошел по лесному маршруту, который обходил официальные порты как на американской, так и на канадской стороне». Таким образом, существует серьезная проблема не только южной границы, но и северной. Рамасвами стремится активизировать свою кандидатуру на пост президента. По данным The New York Times, он выступает за строгий пограничный контроль, потенциально предполагающий развертывание военных сил, и выступает за депортацию всех иммигрантов без документов, исключая любые пути к легальному статусу или гражданству.

**В РОССИИ УНИЧТОЖИЛИ МЕМОРИАЛ**

На кладбище города Владимир уничтожили мемориал жертвам репрессий. Мемориал был создан на месте братской могилы, где похоронены репрессированные советской властью, которых содержали в тюрьме «Владимирский централ». Примерно в это же время в пропагандистских СМИ появились публикации с призывами уничтожить мемориал. В статье на провластном портале SM-news, опубликованной 21 октября, заместитель главного редактора сайта Павел Никульчев заявил, что эти жертвы репрессий — «яркие враги нашей страны, виновные в гибели тысяч наших соотечественников».

**ПОТЕРИ РОССИЙСКОЙ АРМИИ**

Российская армия потеряла на войне в Украине 150-190 тысяч человек убитыми и тяжело ранеными, сообщает разведка Минобороны Великобритании. Общее количество потерь с учетом раненых, способных вернуться на поле боя, может достигать 240-290 тысяч человек. При подсчете учитывались лишь военнослужащие регулярных подразделений, наемников ЧВК «Вагнер» и завербованных осужденных в сводку не включали. Аналитики отмечают, что потери резко выросли в последние недели, когда Россия начала крупномасштабные наступательные операции в районе Авдеевки Донецкой области. В результате штурмов укрепленных позиций Вооруженных сил Украины темпы расхищения живой силы увеличились на 90%.

**ВНИМАНИЕ!**

Следующий номер газеты «Еврейская жизнь/Община» выйдет 15 ноября 2023 г. Редакция

**ВОЙНА В ИЗРАИЛЕ**

стру одной из больниц в Хайфе после того, как она загрузила в социальную сеть посты, в которых открыто поддержала ХАМАС и выразила солидарность с действиями убийц. Одновременно с этим сообщается, что по аналогичным подозрениям задержана 30-летняя жительница Тайбе, также работавшая в одной из израильских больниц в центре страны. Сегодня же, после опубликования в Сети видео с пламенным призывом к победе ХАМАСа над Израилем, был задержан 20-летний житель Рамле. И это, повторим, лишь несколько самых последних сообщений СМИ на данную тему.

Следует отметить, что и 140 зафиксированных полицией случаев выражения поддержки хамасовским убийцам со стороны арабских граждан Израиля — врачей, медсестер, санитаров, сотрудников служб доставки товаров, работников торговых сетей, сотрудников call-центров различных компаний, водителей автобусов и школьных автобусов, работников промышленных зон, официантов, таксистов, работников по уборке, строительных рабочих и т. д. и т. п. — «капля в море». Достаточно сказать, что под каждым подобным постом, как правило, стоят десятки, сотни, а иногда и тысячи «лайков» благодарных читателей и зрителей. В основном — граждан Израиля. К каждому посту делаются сотни «перепостов». Такова лишь ВЕРШИНА АЙСБЕРГА, четко указывающая на глубину угрожающей Израилю проблемы. Многие людоедские заявления и публикации других «докторов» и «медсестер» проходят мимо внимания правоохранительных органов и об-

щественных служб мониторинга антисемитских, антиизраильских и нацистских проявлений в арабском сегменте Сети.

Впрочем, должны сказать, что мы видим в происходящем большой плюс.

И состоит он в том, что наши партнеры по мифическому «мирному сосуществованию евреев и арабов в Израиле» за последние две недели сделали больше для своего саморазоблачения, чем за многие предыдущие годы. То, что арабские «медсестры» и прочие сторонники людоедов сейчас столь активно и открыто проявляют себя — в будущем может спасти многих израильтян, которые перестанут испытывать опаснейшие иллюзии по поводу своих арабских соседей и сограждан, и предпочтут, образно говоря, лишний раз не поворачиваться к ним спиной. Как говорится, кто предупрежден — тот вооружен. Возможно, в будущем, на фоне беспрецедентного саморазоблачения арабов Израиля, политическое и военное руководство Израиля тоже сделает адекватные выводы о невозможности дальнейшего совместного пребывания евреев и их потенциальных убийц под одной государственной крышей. О том, как решить эту проблему, можно долго дискутировать. Ясно лишь одно: с теми, кто поддерживает твоих убийц и сам является твоим потенциальным убийцей — нельзя, находясь в здравом уме, жить в одном доме...

**Evrey.com**

**РОССИЯ ГОТОВИЛА ТЕРРОРИСТОВ ХАМАС**

Ведущий независимого ресурса Sotnik.tv озвучил сообщение информатора - бывшего

высокопоставленного работника ГРУ СССР. Стало известно что несколько офицеров Главного управления генштаба вооруженных сил РФ входили в состав группы из 15 человек, которая с марта 2023 года была в заграничной командировке в Газе и занималась подготовкой боевиков Хамас по методикам разведывательных подразделений спецназа Главного управления генштаба вооруженных сил РФ. В последних числах сентября эта группа возвратилась в места дислокации в Подмосковье, и все они были представлены к государственным наградам и внеочередным воинским званиям. Также по информации этого источника вместе с этой группой в Газу было отправлено несколько тысяч автоматов АК-103 последнего четвертого поколения, которые пока что стоят на вооружении в основном в элитных частях армии России. Эти же офицеры Главного управления генштаба могли участвовать в разработке или привязке по местности плана нападения 7 октября, который был детально разработан в самой Москве, в недрах непосредственно ГРУ.

Позвольте обозначить еще несколько важных моментов. В марте этого года Москву посетили члены политбюро Хамаса. В ходе переговоров в МИД обсуждалась российская помощь боевикам и была согласована координация между Москвой, Тегераном, Хамасом и Хизболлой. Именно после этой встречи была сформирована группа из пятнадцати офицеров ГРУ, которые были отправлены вместе с партией оружия в Газу. Чуть позже была согласована дата нападения. Чтобы Путину было особенно приятно, привязали эту дату к его дню рождения.

**Sotnik.tv**



# ELITE PHARMACY



## Elite Solutions to Pharmacy Care

В нашей аптеке вы можете приобрести любые необходимые вам лекарства как американского, так и европейского производства

Квалифицированные фармацевты всегда готовы проконсультировать вас и помочь подобрать нужные лекарства



Возможна бесплатная доставка лекарств на дом

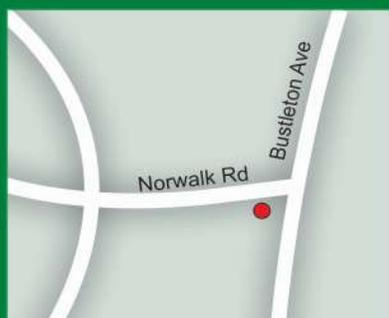
Готовим лекарства по индивидуальным рецептам врача

Продукты питания, в т.ч. молочные и кисломолочные продукты, чай и многое другое.

Всегда в продаже лекарственные травы, витамины.

Разнообразные кремы и мази.

Галантерейные изделия. Ночные сорочки. Эмалированная посуда.



Мы удобно расположены на пересечении улиц Norwalk & Bustleton.  
Рядом остановка автобуса №58

понедельник - пятница 9am-5pm  
суббота, воскресенье - выходные

**9892 Bustleton Ave, #102, Philadelphia PA 19116**

**P: 215-315-8980, F: 215-315-8984**

## ЧЕЛОВЕК-СИМВОЛ БОРЬБЫ

5 ноября 1990 года в Нью-Йорке был убит раввин Меир Кахане

Раввин Меир Давид Кахане — американский и израильский общественный, политический и религиозный деятель, публицист.

Меир Кахане родился в Нью-Йорке. Его семья бежала в Америку из Двинска (ныне Даугавпилс, Латвия), спасаясь от большевистского режима. Меир учился в знаменитой ортодоксальной иешиве «Мир» в Бруклине, где получил «смиху» (звание раввина), получил степень бакалавра

в Нью-Йоркской юридической школе, изучал международное право в Нью-Йоркском университете (степень магистра), был сторонником лидера правого сионизма Вл. Жаботинского. Кахане приобрёл известность как лидер «Лиги защиты евреев», основанной им в 1968 для защиты еврейского населения Нью-Йорка. Вскоре Лига стала активным борцом за право евреев СССР репатрироваться в Израиль. Лига участвовала в демонстрациях против неонацистов, устраивала теракты против различных антисемитских организаций, палестинских и советских представительств. Лига организовала патрулирование еврейских кварталов, открыла курсы самообороны и жестко противостояла антисемитам в школах и студенческих кампусах. В летнем лагере Лиги еврейских детей обучали приемам самообороны, обращению с оружием и прививали им на-



циональное самосознание. Ни одна из крупных еврейских организаций не согласилась помочь в финансировании этих мероприятий. **20 апреля 1971 года, после ареста шестнадцати евреев в Ираке, Лига провела демонстрацию возле представительства Ирака при ООН. Кахане объявил, что, если в Ираке хоть один еврей будет повешен, такая же судьба ожидает в Нью-Йорке иракского дипломата.**

В 1971 г. Кахане с семьей совершил алию (репатриацию в Израиль). Он поселился в Иерусалиме, где основал иешиву «Еврейская идея». Меир Кахане служил в Армии Обороны Израиля. Выступая в 1985 г. в Балтиморе, р. Кахане рассказал: «Я служил в армии, был в секторе Газа и Рамалле. **Однажды в Рамалле арабы подняли восстание, и меня направили туда с отделением солдат. Нам не пришлось**

ничего делать: через пять минут после того, как по Рамалле прошел слух, что «Кахане в городе», там наступила абсолютная тишина и спокойствие. Арабу понятны только сила и слабость. Если ты слаб — ты мертв. Если ты силен — будет тишина».

Едва ли не с первого дня пребывания в Израиле р. Меир Кахане стал объектом грубых нападок, клеветы, преследований со стороны властей и «левых» кругов. Созданное им движение «Ках» в 1984 г. преодолело электоральный барьер, получив один мандат в Кнессете. Его избрание в Кнессет вызвало истерическую реакцию со стороны всех «левых» и многих «правых» политических партий и общественных организаций в Израиле. За пределами Израиля коммунистические, арабские, мусульманские государства, почти все страны «Третьего мира», большинство политических лидеров Запада обрушились на рава Кахане и возглавляемое им движение с резкими нападками. **Меир Кахане боролся за то, чтобы Государство Израиль стало действительно еврейским государством, основанным на еврейских законах, избавленным от присутствия враждебного арабского населения и тлетворного влияния социализма.** Кахане заявлял о необходимости трансфера арабов. Он полагал, что между стремлением сохранить в Государстве Израиль демократический режим Западного типа и желанием, чтобы это государство было еврейским, существует противоречие.

Позже «Ках» не был допущен к участию в выборах. Согласно предвыборным опросам, «Ках» мог получить в Кнессете от 6 до 12 мандатов.

5 ноября 1990 г. Меир Кахане был убит в Нью-Йорке, по официальной версии, египетским арабом, которого затем суд присяжных не признал виновным в убийстве, а обвинил только в незаконном владении оружием.

Кахане похоронен в Кирьят-Арба (поселение в Иудее). На похороны Кахане в Иерусалиме пришло от 20 до 50 тысяч человек.

В 1994 г. партия «Ках» и фракция «Кахане Хай» («Кахане жив») были запрещены в Израиле. В настоящее время обе эти организации признаны террористическими в Израиле, США, ЕС и Канаде.

Младший сын Кахане, Биньямин Зеэв, ортодоксальный раввин, который возглавлял организацию «Кахане Хай», был убит в 2000 году.

Журналист А.Альмог написал: «Рав Меир Кахане обладал харизмой, страстностью и убежденностью великих еврейских пророков; он был честен, принципиален и неподкупен».

Борясь за недопущение повторения Холокоста, рав Меир Кахане сделал всемирно известным призыв «Никогда больше!» Знаменательная эмблема «Лиги защиты евреев» и движения КАХ — кулак на фоне маген-давида: это не символ приверженности насилию, а символ еврейского мужества. Он срисован со стены Варшавского гетто, разрушенного, но не побежденного.

*Предлагаем вашему вниманию знаменитую речь рава Кахане «Обращение к жителям Земли». Она написана 35 лет тому назад, но актуально и сегодня!*



## Раввин Меир КАХАНЕ (Z»L) Обращение к жителям Земли

Дорогие жители Земли!

Я понимаю, что мы здесь, в Израиле, огорчаем вас. Вы очень огорчены, расстроены или, может быть, даже возмущены. Похоже, что мы огорчаем вас каждые несколько лет. Сегодня это «жесткие репрессии против палестинцев»; вчера это был Ливан; а перед этим — бомбежка иракского ядерного реактора, война Судного дня и Синайская кампания. Как видно, евреи, которые триумфально побеждают и, следовательно, живут, огорчают вас беспредельно.

Дорогие жители Земли! Мы, еврейский народ, огорчали вас задолго до появления на свет Государства Израиль. Мы рассердили немецкий народ, который избрал Гитлера, и мы рассердили австрийский народ, который приветствовал его приход в Вену. Мы постоянно сердили восточноевропейские народы. Мы огорчали казаков Богдана Хмельницкого, уничтоживших десятки тысяч из нас в 1648-49 годах. Мы огорчали крестоносцев, которые на своем пути к «освобождению» Святой земли были настолько расстроены евреями, что убивали нас в неисчислимых количе-

ствах. Мы веками огорчали римско-католическую церковь, которая посчитала наилучшим выяснять свои отношения с нами через инквизицию.

Мы стали настолько огорчены тем, что мир огорчен нами, что решили покинуть вас и создать еврейское государство. Мы решили вернуться домой, на ту самую родину, откуда мы были изгнаны 1900 лет назад римлянами, которых мы, видимо, тоже огорчали.

Увы, дорогие земляне, вам и впрямь трудно угодить — мы по-прежнему огорчаем вас. Вы огорчены тем, что мы плохо относимся к «бедным палестинцам». Вы расстроены до глубины души тем фактом, что мы не отдаем земли 1967 года, «препятствуя установлению мира на Ближнем Востоке». Москва огорчена, и огорчен Вашингтон. Не находят себе места от огорчения арабы-«радикалы» и добрые «умеренные» египтяне.

Так вот, дорогие народы мира, познакомьтесь с тем, как реагирует на это нормальный еврей из Израиля.

В 1920, 1921 и 1929 годах не было «территорий» 1967 года, которые препятствовали миру между евреями и ара-

бами. Не было даже еврейского государства. Тем не менее, те самые «угнетенные и несчастные палестинцы» зверски убили десятки евреев в Иерусалиме, Яффо, Цфате и Хевроне.

Дорогие народы мира, почему арабы-«палестинцы» убили 67 евреев за один день в Хевроне в 1929 году? Может, они были рассержены «израильской агрессией 1967 года»? А почему 510 еврейских мужчин, женщин и детей стали жертвами арабских «беспорядков» 1936-39 годов? Уж не потому ли, что арабы были огорчены 1967 годом? А когда Вы, народы мира, предложили ООН в 1947 году «план раздела», по которому рядом с крохотным Израилем должно было быть создано «Палестинское государство», и арабы завопили «Нет!», развязали войну и убили 6,000 евреев — этот очередной приступ огорчения тоже был вызван «агрессией 1967 года»?

Несчастные палестинцы, убивающие сегодня евреев взрывчаткой, бутылками с зажигательной смесью и камнями, — это часть того самого народа, который сейчас требует для создания своего государства ту территорию, которую им предложили и которой они не удовлетворились, ибо их цель всегда была — сбросить евреев в море! Те же искаженные злобой лица, та же ненависть, те же воп-

ли: «Йитбах аль-йауд» («Убей еврея!») — все, что мы видим и слышим сегодня, всё это мы видели и слышали тогда. Тот же народ, та же мечта — уничтожить Израиль. То, что они не смогли сделать вчера, они мечтают сделать сегодня.

Дорогие народы мира! Вы молчали, когда гибли 6 миллионов евреев. Вы молчали, когда в 1948 году семь арабских государств развязали войну. Вы молчали, когда в 1967 году Насер призвал сбросить евреев в море и этот призыв с восторгом скандировали бушующие толпы во всех арабских столицах. И вы промолчите завтра, если Израиль будет смотреть смерти в глаза.

А раз уж мы знаем, что арабы-«палестинцы» день и ночь мечтают о нашем уничтожении, мы сделаем всё возможное, чтобы остаться и выжить в своей собственной стране. И если это вас огорчает, то подумайте о том, сколько раз в прошлом вы «огорчали» нас.

Как бы то ни было, дорогие народы мира, огорчает вас это или нет, но вы выслушали сейчас еврея из Израиля, которому нет никакого дела до ваших огорчений.

**1988 год  
Печатается с небольшими  
сокращениями**



# ЭТО – ИЗРАИЛЬТЯНЕ!

## Дети-заложники в Газе



Широко разошлась история 95-летнего израильского резервиста Эзры Ячина, который, несмотря на солидный возраст, надел форму и вернулся в армию. Он объехал все военные базы, чтобы поговорить с бойцами и поднять их боевой дух. Ребенком Эзра пережил арабские погромы в Иерусалиме, в 30-е годы был активным членом еврейской подпольной организации «Лехи», а потом участвовал в Войне за независимость Израиля. Истории своей жизни он перемежает призывами: «Ни за что не сдаваться!»



Израильский полицейский Игаль Зингер, который спас 500 человек на музыкальном фестивале, провозглашен героем. Он возглавил колонну из 100 гражданских автомобилей, чтобы помочь посетителям фестиваля бежать, когда террористы ХАМАС убивали молодых людей во время нападения на это мероприятие. Когда Зингер вернулся, чтобы попытаться спасти больше людей, он был ранен, но сумел найти путь к отступлению



Израильтянка Инбар Либерман, 25 лет, спасла общину киббуца Нир Ам, когда она возглавила группу жителей, убивших 25 террористов, проникших в это место. Либерман, координатор безопасности киббуца, услышав взрывы, прогремевшие рано утром в субботу, когда ХАМАС начал смертоносную атаку, помчалась к городскому арсеналу, снабдила свою команду из 12 человек оружием и руководила их действиями по реагированию на развернувшуюся атаку. Под ее руководством киббуц ДО прихода подкрепления уничтожил 25 террористов.



Ор Бен Йегуда – командир спецподразделения Каракаль, первая женщина-командир боевого подразделения. На ее счету не одна успешная операция. 7 октября несколько девушек во главе с командиром Ор захватили живыми 15 террористов. Взять живыми людей, которые готовы умереть, очень сложно, а эти люди очень нужны живыми, на обмен.

Шофер-бедуин Йосеф, водитель автобуса, который привез людей на тот самый фестиваль, когда началась стрельба, в том числе и в его сторону, не рванул с места, потому что увидел, как к автобусу бегут люди. И не уехал, пока не спас тех, кто успел добежать.



Министр по делам диаспоры Амихай Шикли (Ликуд), 42 года, ушел добровольцем в армию, чтобы принять участие в боях с ХАМАСом. Амихай – майор запаса, офицер спецподразделения "Эгоз". Родился в Иерусалиме, его отец – известный раввин, выходец из Туниса. Срочную службу Амихай проходил в "Голани" и в "Шатет 13".



В бою с хамасовцами погиб боец одного из взводов пехотной бригады «Голани», уроженец Волгограда Дмитрий (Шломо) Решетников. «Он был активистом проекта EneJew-Волгоград, созданного с целью сохранить еврейские традиции и культуру в молодежной среде», – рассказывают в общине. В Израиль он уехал после восьмого класса, предпочел службу в элитных войсках штабной работе. У него осталась девушка, она также является военнослужащей.



Супруги Адар и Итай Бердичевские во время атаки террористов ХАМАС сумели спасти своих десятимесячных близнецов, но сами погибли. Оба супруга были офицерами израильской армии, у них в доме хранилось оружие. Когда террористы ХАМАС приблизились к дому, Адар и Итай спрятали своих близнецов в укрепленной комнате, а сами вступили с боевиками в перестрелку, ликвидировав семерых из них. Супруги погибли.

Детей позже забрали родственники семьи.



В результате нападения ХАМАС в израильском городе Офаким погибли известный советский физик-теоретик Сергей Гредескул и его жена. Сергей Гредескул работал в Физико-техническом институте Украинской ССР, а затем в харьковском Физико-техническом институте низких температур имени Б.И. Веркина. Он совместно с другими советскими учеными, такими как Илья Лифшиц и Лев Пастур, написал монографию «Введение в теорию неупорядоченных систем» и опубликовал около ста научных статей. Гредескул был лауреатом Государственной премии Украинской ССР. С 1991 года он работал профессором в университете Бен-Гуриона в Беэр-Шеве, несколько лет назад вышел на пенсию.



47-летний Денис Беленький, уроженец Балтийска, был полицейским, погиб в ходе боев с ХАМАС за полицейский участок в Сдероте. Денис служил в израильской полиции в звании сержанта. Он пытался спасти коллег, которые остались в здании участка, когда там забаррикадировались боевики. Беленький жил в Израиле с 1992 г. Семье Дениса вернули его документы, которые были пропитаны кровью.



На музыкальном фестивале от рук террористов, спасая своих подчиненных, погиб уроженец Челябинской области Давид Лысцов. Когда началась паника, Давид, находясь за рулем автомобиля, попытался вывезти своих подчиненных в безопасное место. Пассажирам удалось выжить благодаря решимости Давида. Его убили за рулем автомобиля.



Самый популярный, имеющий десятки миллионов подписчиков, видеоблогер Израиля, всемирно знаменитый житель деревни Арабе Нусейр Ясин объявил о смене национальной самоидентификации: «Я был палестинцем-израильтянином, теперь я в первую очередь – израильтянин, – сообщил он своим читателям 9 октября. – Погибли 900 израильтян. Более 40 из них – арабы. Их убили другие арабы. Отныне я считаю себя «израильтянином-палестинцем». В первую очередь – израильтянином. Палестинцем – во вторую. Иногда нужен шок, чтобы так ясно это увидеть».



### Слуга чувств

Эмоций глубина бездонна.  
Они печалют и бодрят.  
И их влияние не бесплодно –  
Они трамплин. Они...снаряд.

Поднять способны. И разрушить.  
В тепло укутать. И в озноб.  
Без разрешения входят в душу,  
Им незнакомо слово "стоп".

Они безудержны в движеньи,  
Вне лепестков календаря.  
Вот только серый дождь осенний  
Ведёт в мир... красоты огня.

Контрастно языки играют,  
Меняя разные цвета.  
С эмоциями угасают.  
То вновь нужна им высота!

Так много разных направлений!  
Душа – слуга у чувств всегда.  
В одном не ищет изменений –  
Любимой быть она должна...

\*\*\*

### Понять... Простить...

Понять...Простить,  
Как говорится в Книге.  
И натянуть улыбку на лицо.  
И объяснить себе,  
Что в каждом миге  
Добро всегда заложено Творцом.

И отвести ненужные сомнения,  
Чтоб не копать  
Куда, Зачем и Что,  
И чтобы не наращивать волнение,  
И не искать надёжное плечо,

И, постепенно погружаясь в мудрость,  
Невольно упрекнуть себя за то,  
Что очень долго процветала грубость  
В незнании Куда, Зачем и Что.

Но никуда от этого не деться –  
Не растворяются законы бытия.  
Есть вещи, исходящие от сердца.  
Есть место, где оно казнит себя.

Отмежеваться? И не открываться?  
Убрать весы и только чувством жить?  
Но Книга Книг не учит сомневаться,  
А ПОНИМАТЬ и именно – ПРОСТИТЬ!..

Книга Творца... Всё просто, объяснимо.  
Она мудра и жизненно умна.  
Прощение с Грехом неразделимо,  
Но Грех, увы, Явление ума.

\*\*\*

### Вчерашний день

Закончился день.  
Закрываются окна.

Уходит тепло,  
В сырость ночь отпустив.  
Она проникает в объятия плотно,  
И свежесть ночная лишается сил.  
Ушёл день. Закрыта страница.  
Свой ломтик слегка откусил.  
И, может быть, ночью приснится.  
Что утром рассвет посулил.  
Рассветы рождают надежды,  
Дают им терпенья заряд,  
События ставят прилежно,  
Отводят рассеянный взгляд.  
В движеньи встречается смелость,  
Порыв, риск волненья полны,  
Но в поиск втирается дерзость,  
И следом,.. порывы грозы.  
И вдруг – беззащитность пустая.  
Бессилие...

Взаимность нужна.  
Земное тепло (не из рая).  
В гармониях общность важна.  
Чтоб сразу явилось лихое,  
То чувство, что важно делить.  
Лицо б отражало простое –  
Взаимность тот час наградить!..  
Ушёл день. Закрылась страница.  
Натёртых нет ран от удил.  
И может быть, ночью приснится,  
Что утром надежде даст сил...

\*\*\*

### Аллея

Бреду по пустынной аллее.  
Как компас, ведут фонари.  
Хочу выбрать путь подлиннее,  
Чтоб быть с ними здесь до зари.

Иду, тишиной наслаждаюсь.  
Спокойствием. Светом луны.  
Сознательно память стараюсь  
Унять и не мучить, как сны.

Пою, тишину нарушаю –  
С мелодией легче всегда.  
И вот она вновь впечатляет,  
Приятно наполнив меня.

А следом вливаются песни,  
Знакомые сердцу слова.  
Мне кажется, снова мы вместе,  
Дуэтом поём, как...тогда.

Пустынна, уютна аллея.  
Ведут ноги сами к скамейке.  
Заметно кусты повзрослели.  
Куда-то убрали качельки.

Мы раньше скамейки толкали  
Подальше от глаз фонарей.  
Луну облака оттеняли,  
Разбавив всю яркость лучей.

Потом она вдруг объявилась,  
Так, будто за холод в ответе.  
Открылась и, кажется, злилась,  
Заметив неспетость в дуэте...

Взрослели. Хотели. Мечтали.  
Казалось, аллея – трамплин!  
Но именно здесь проморгали  
Рождение первых морщин!..

\*\*\*

### Картинка

В круге пластинки,  
В движении диска

## Григорий Туровец

### «Эмоций глубина бездонна»

Пляшут картинки  
Забавного списка.  
С ними в движении  
Песен не мало,  
Скрытая сила их  
Жить помогала.  
Вроде кино.  
И в нём все мы – герои!  
И волшебство!  
И зовущее море!  
И мы бежим.  
И луна светит ярко!  
Мы обнимаемся –  
Свет в глазах ярких!  
Лёгкость парит,  
Нам неведомо горе.  
В нас торжество –

Нас ничто не поссорит!  
Если придётся,  
Мелодию вспомним  
И как босые  
Бежали вдоль моря!  
И побегут  
Увлекая картинки...  
Может, игла заедает  
В пластинке?..  
Именно там,  
Где сливаются губы...  
Мы никогда  
Этот день не забудем!..  
...Снова вернулись  
Пластинки на полки.  
Но не коснулись  
Продажи...иголки.

### Сошлось...

Сошлось... Тишина нарушает покой.  
И солнечный луч, он в злорадстве смеётся.  
И кажутся дни бесконечной стеной,  
И плавность дыхания вздохами рвётся.

Уже нет сомнений, что в этой стене  
Есть брешь, сквозь которую можно пробраться,  
Но тонет желание в пришедшей вине  
И, кажется, с этим уже не расстаться.

Запутаны чувства незримым узлом.  
Безвыходность, в паре с суровым отчаяньем...  
И налиты веки тяжёлым свинцом,  
И кажется жизнь бесконечным страданьем.

Растаяли прошлые козни интриг.  
Есть жар, но возможности нет отдышаться...  
Меняют друг друга жара и тупик,  
И хочется просто куда-то умчаться...

Но память не хочет, НЕ МОЖЕТ прогнать  
Безоблачность и роковое ненастье...  
Стремленье любить... неизбежность страдать...  
Сошлось,.. как стена, преградившая счастье...



Григорий Туровец

### «Музыка и поэзия» ПОЭТИЧЕСКОЕ ШОУ



**СУББОТА, 28 ОКТЯБРЯ,  
4 ЧАСА ДНЯ**

в помещении «Трубный Зов»  
9113 Banes St, Phila, PA 19115

Вход свободный

# МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

## МАРИНА КАЦ

The Law Offices of  
Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

- Социальное обеспечение
- Иммиграционное право
- Корпоративное право
- Семейные конфликты
- Криминальное право
- Недвижимость



**PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE**

**1-800-LAW-1917  
215-396-9001**



МЫ, РАДЫ ПРЕДСТАВИТЬ ВАМ НАШЕГО НОВОГО СОТРУДНИКА

### ХАТАМА АБДУЛЛАЕВА,

получившего высшее юридическое образование в Ташкентском Государственном Юридическом Университете (ТГОУ). Хатам также окончил Pennsylvania State Law, получив степень магистра права (LL.M). Он имеет двухгодичный опыт работы в одной из лидирующих юридических фирм в Дубае. Хатам свободно владеет русским, узбекским, английским и японским языками.

**1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053**

## БЕСПЛАТНЫЕ ОБЕДЫ И УЖИНЫ



### ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, ИМЕЮЩИХ ПРОГРАММУ ОТ ШТАТА ПЕНСИЛЬВАНИЯ

Доставляем ежедневно горячие обеды, ужины и свежие продукты. Теперь вы сами формируете своё меню на неделю вперёд (меню обновляется каждый месяц). Широкий ассортимент блюд и продуктов питания.

Помогаем проверить наличие, а, при необходимости, и получить программу от штата Пенсильвания.

Для информации о программе, позвоните по телефону:

**267-921-9354**



## MEALS DIRECT

3853 Aramingo Ave, Unit #27  
Philadelphia, PA 19137

office@mealsdirect.info Mon.-Fri. 9 am -5 pm



**НОВОЕ ПАРОВОЕ  
ДИЕТИЧЕСКОЕ/  
ДИАБЕТИЧЕСКОЕ МЕНЮ**  
**НОВЕ ПАРОВЕ ДІЄТИЧНЕ/  
ДІАБЕТИЧНЕ МЕНЮ**

## БЕЗКОШТОВНІ ОБІДИ ТА ВЕЧЕРІ

### ДЛЯ ЛЮДЕЙ ПОХИЛОГО ВІКУ, ЯКІ МАЮТЬ ПРОГРАМУ ВІД ШТАТУ ПЕНСИЛЬВАНІЯ

Доставляємо щодня гарячі обіди, вечері та свіжі продукти. Тепер ви самі складаєте своє власне меню щонаменше на тиждень наперед (меню обновлюється кожного місяця).

Широкий вибір страв та продуктів харчування.

Допомогаємо перевірити наявність, а також при потребі, отримати програму штату Пенсильванія.

За інформацією зателефонуйте за номером: **267-921-9354**



## ВОЛЬНАЯ БОРЬБА WRESTLING



Las Vegas  
2015



**WORLD  
CHAMPIONSHIPS**

**ТИМУР ШАКИРОВИЧ,**  
заслуженный тренер по вольной борьбе,  
открывает секцию по  
**ВОЛЬНОЙ БОРЬБЕ ДЛЯ ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ**

с дальнейшим  
развитием у детей  
опорно-двигательных  
навыков на основе  
акробатических и  
гимнастических  
упражнений

**267-231-7874**

**13550 Bustleton Ave  
Philadelphia, PA 19116**

**ПРИГЛАШАЮТСЯ  
МАЛЬЧИКИ  
И ДЕВОЧКИ  
ОТ 7 ЛЕТ И СТАРШЕ**

**ОПЛАТА: 1,5 часа - \$20  
1 месяц (12 тренировок) - \$200**

## VSP Medical Supply

**731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115  
Phone: 215-677-8770 Fax: 215-677-8748**



**Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви  
для диабетиков от мировых фирм-производителей**



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата PA, включая Access & Medicare

# Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency  
**АГЕНТСТВО  
ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ**

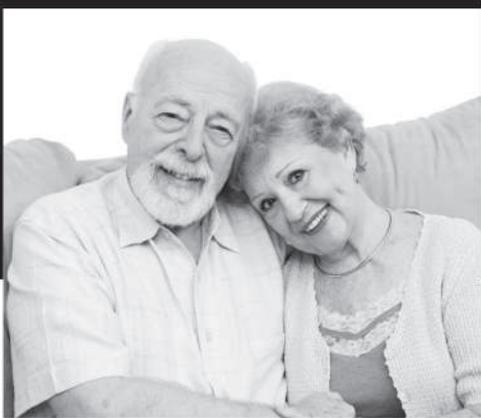
Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию.  
У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

## ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы.  
Немедленно обеспечиваем работой. Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Dental Plan». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

**ПОВЗОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ**

**215 • 677 • 3299**



## ТОЛЬКО У НАС:

- ✓ Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- ✓ Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- ✓ Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- ✓ Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- ✓ При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

**Принимаем  
основные виды страховок!**



# R & R Car Repair & Service

Eugene Reviss • Alex Rozenberg

*Более 27 лет в бизнесе!*

- Компьютерная диагностика, tune-up
- Все виды механических работ
- Тормоза
- Замена колёс, компьютерная балансировка
- Обслуживание кондиционеров
- Трансмиссия, двигатель
- Глушитель

9909 Rear Northeast Ave.,  
Philadelphia, PA 19115  
Тел.: 215-677-3300  
Факс: 215-677-7576

Дни и часы работы:  
пон. - пятн.: 8am-6pm  
суб.: 8am-3pm



**PA I/M Emission & PA State Inspection**

## Знал бы где упадешь – солому бы подстелил...

Причины, по которым люди становятся пациентами «скорой», разделяются на две категории. Первая – заболевание, требующее срочного медицинского вмешательства (сердечный приступ, непрекращающаяся тошнота или боли и другие предупредительные сигналы вашего организма). Вторая – травмы. Причин для травм, к сожалению, предостаточно; они могут произойти в собственной квартире, на улице, в машине...

Сегодня мы остановимся на том, как максимально обезопасить себя от подобных неприятностей дома. Иными словами, как по собственной «инициативе» (или из-за невнимания других) не угодить в заботливые руки бригады «скорой помощи».

Как вы считаете, какой повод самый частый для вызова «скорой»? Инфаркт? Инсульт? Скачущее давление? Вы, может быть, будете удивлены, но это – травмы и ушибы в результате падений, не связанных с тем, что внезапно закружилась голова или стало плохо. Телефонный провод, пластиковая трубка от кислородного аппарата, завернувшийся коврик... эти и другие препятствия могут привести к падениям и серьезным переломам. Чтобы их избежать, давайте посмотрим, как устранить причины таких неприятностей.

Даже в сегодняшнем «беспроводном» мире мы по-прежнему пользуемся телефоном, от которого кабель тянется к стене. Тянется – значит, за него можно зацепиться и упасть. Обезопасить себя от этого несложно. Проводной телефон не переносят с

# КАК НЕ СТАТЬ ПАЦИЕНТОМ “СКОРОЙ”?

места на место, а, значит, его кабель можно (и нужно!) провести и закрепить вдоль плинтуса или стены и подвести к аппарату из-за стола или тумбочки, на которой стоит сам телефон. Если у стены стоит шкаф, который очень трудно сдвинуть или если провод короткий, то его можно провести под напольным ковром. Для надежности, даже под ковриком, провод лучше приклеить к полу с помощью серебристой изоляционной ленты (duct tape).

Причиной падения может стать ваш спаситель – тонкая, но очень прочная пластиковая трубка, по которой поступает кислород. Много пациентов с больным сердцем или легкими, вынуждены пользоваться кислородными баллонами или стационарными машинами, непрерывно вырабатывающими кислород. Если у вас в комнате стоит такая машина или баллон, то большую часть длины трубки от него лучше закрепить вдоль плинтуса, как и в случае с телефонным проводом. За оставшейся частью, необходимой для передвижения по комнате, нужно внимательно следить и не допускать, чтобы она складывалась кругами на полу или проходила между ногами. Проще всего – намотать ее руку в виде колец, подобных лассо и сбрасывать эти кольца по мере передвижения. Не забывайте, однако, собирать их снова на руку.

По статистике, падения по «вине» соскользнувшего под ногой ковра чаще всего происходят в коридоре и в ванной. Под ковер в коридоре достаточно положить один или несколько

отрезков прорезиненного нескользящего материала, который продается во многих магазинах. Альтернатива – все та же серебристая duct tape; ею ковер закрепляют по периметру на полу. Надежность крепления и тем, и другим способом нужно периодически проверять. Противоскользящий материал может собраться гармошкой или завернуться и приподнять ковер, а изолянта со временем может отклеиться от пола.

Для того, чтобы не поскользнуться на мокром полу ванной, можно использовать пластиковый коврик с присосками или наклеить на днище ванной полоски шероховатого материала по которому ноги не будут скользить. Многие компании-изготовители сами наклеивают эти полосы на ванны.

Еще одна важная деталь обеспечения безопасности в ванной – надежно закрепленная на стене ручка, за которую нужно держаться, особенно при входе и выходе из ванной. Поверьте, стоимость такого нехитрого приспособления и его установки неизмеримо ниже затрат на лечение перелома или ушиба от падения.

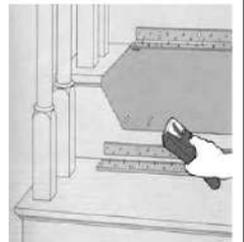
Следующий форпост безопасности в собственной квартире или доме – внимательное отношение к таблеткам, которые вы принимаете. Если пациенту предписано более 2-3-х различных препаратов в день, у него есть надежная система контроля и напоминания о том, какие именно таблетки и когда необходимо принимать. Забычивому больному его собственный организм быстро напомнит о себе... Сложнее, когда за своевременный прием правильных лекарств отвечает кто-то другой (родственник или работник агентства по ух-

ду), а человек глотает те таблетки, которые ему дают. В таком случае нужно убедиться на 100% в том, что этот человек знает перечень и последовательность приема лекарств и внимательно относится ко всем деталям. Приведу пример того, что может произойти даже в проверенной ситуации. Наша бригада приехала на вызов. Диагноз – отравление лекарствами. Медсестра, которая ухаживала за пожилой семейной парой, положила таблетки для каждого из них в отдельный стакан. Точно так же, как она делала это десятки раз. Все таблетки были подобраны правильно, но... стаканы оказались похожими по цвету, а пациентка почти ничего не видела. Она взяла стакан и выпила таблетки, которые предназначались ее мужу. Еле откачали... Мелочи, вроде цвета стакана для таблеток, тоже необходимо обсудить с тем, кто вам помогает. Иначе, «свидание» с бригадой скорой помощи неминуемо.

Помните, ваша безопасность начинается... правильно, с вас самих и с тех, кто вас окружает. «Скорая» поможет, но есть много способов, как этой помощи избежать.

**Помните, сотрудники  
Safety First Ambulance  
готовы прийти к вам на помощь  
24 часа в сутки, 365 дней в году!**

**Юрий Наумец  
Материал предоставлен редакцией газеты «Навигатор»**



**Наша спільнота для Вас:**  
**БЕЗКОШТОВНА**  
**допомога іммігрантам та біженцям**



- Ви прибули до США по програмі «U4U», та не знаєте які подальші вірні кроки необхідно зробити?
- Як найшвидше отримати дозвіл на роботу (Employment Authorization (I-765 form)?
- Що треба зробити для отримання номеру соціального страхування (Social Security Number) та інших документів?
- На яку допомогу від Держави ви можете розраховувати та як її отримати?
- Вам потрібні курси англійської мови?

**Ви не самотні!** Наша некомерційна бюджетна організація «New World Association», **БЕЗКОШТОВНО** надає повний спектр послуг для вас та вашої родини.

**Ми допомагаємо у наступному:**

1. Заповнення усіх необхідних форм, заяв та документів.
2. Інтерпретація та переклад ваших документів.
3. Курси англійської мови (ESL classes).
4. Соціальна підтримка. Консультації, роз'яснення та підтримка нашими фахівцями для отримання Вами усіх доступних для вас державних пільг.
5. Моральна та емоційна підтримка. Наш кваліфікований фахівець зможе надати якісну та професійну допомогу у вирішенні скрутних питань.

**Якщо у вас є питання, або вам потрібна допомога, звертайтеся до нас!**

Ми знаходимося у торгівельній плазі  
напроти супермаркету "Petrovsky"  
за адресою:  
9857 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115  
тел: (215) 8567314

## ПИСЬМО СОЛІДАРНОСТІ С ГОСУДАРСТВОМ ИЗРАИЛЬ

От имени еврейской общины Большой Филадельфии мы выражаем наши глубочайшие соболезнования в связи с нападением террористов ХАМАС на Государство Израиль. Как евреи мы разделяем глубокую связь с Государством Израиль. Независимо от того, где происходят террористические акты, агрессия и разрушения, мы, как народ Израиля, разделяем эту боль. Мы скорбим о погибших, надеемся на освобождение тех, кто оказался в заложниках, и молимся об исцелении раненых и о пострадавших семьях. Наши сердца сочувствуют народу Израиля, который сталкивается с беспрецедентным нападением на его безопасность и благополучие.

Мы солидарны с народом Израиля и выражаем нашу

непоколебимую поддержку его права защищаться от этих отвратительных нападений. Мы поддерживаем народ Израиля и выражаем благодарность Армии обороны Израиля (ЦАХАЛ) и службам экстренного реагирования за



**PHILLY STANDS WITH ISRAEL**



их усилия по защите израильских граждан и восстановлению безопасности в регионе. Мы молимся за скорейшее разрешение этого кризиса и полное восстановление безопасности в Государстве Израиль. Как сообщество мы поднимаем голос, чтобы выразить свое горе и возмущение. Еврейская федерация Большой Филадельфии и все наши партнеры выражают наши пожелания народу Израиля найти силы и утешение в это трудное время. Мы надеемся на мир и безопасность на всей любимой нами Земле Израиля.

**Под письмом стоит более 70 подписей еврейских организаций, учебных заведений, синагог, музеев, СМИ; в том числе:**

- American Friends of the Hebrew University
  - Americans for Ben-Gurion University
  - Congregations of Shaare Shamayim
  - Federation Housing
  - Gratz College
  - Hadassah Greater Philadelphia
  - Hillel at Drexel University
  - Holocaust Awareness Museum and Education Center
  - The Jewish Exponent
  - Jewish Family and Childrens Service of Greater Philadelphia
  - Jewish Federation of Greater Philadelphia
  - Jewish Learning Venture
  - KleinLife
  - Ohev Shalom of Bucks County
  - Penn Hillel
  - Pennsylvania Jewish Coalition
  - Perelman Jewish Day School
  - Philadelphia Holocaust Remembrance Foundation
  - Reform Congregation Keneseth Israel
  - Shir Ami Congregation
  - Society Hill Synagogue
- и др.*

# ДОРА ГОЛДОВСКАЯ ГЛЕНН МИЛЛЕР. СЕРЕНАДА ЛУННОГО СВЕТА

*Из истории американской музыкальной культуры*



инструменте. Тромбон стал даже ему снится, он мечтал сам иметь его и играть на большой сцене. Но о том, чтобы родители купили ему дорогой инструмент, не было и речи; доходы семьи были более чем скромные. Гленн решил заработать деньги на тром-

Он был признанным лидером класса, спокойный высокий парень, к которому прислушивались все. Он выпускал школьный журнал «Metody», в котором описывал весёлые и грустные события в школе. Каждый выпуск журнала с нетерпением ждали и ученики, и учителя. Он играл в школьной футбольной команде, которая стала победительницей штата Колорадо, и Гленн очень гордился медалью чемпиона и статуэткой «лучшему полузащитнику». Он не смог присутствовать на собственном школьном выпускном вечере, его оркестр выступал на городском мероприятии. Его отличный диплом об окончании школы с гордостью получила мама Мэтти Лу.

И вот 19-летний Гленн Миллер, закончив школу, решает связать свою жизнь с музыкой. Сын сельхозрабочих по найму блестяще сдаёт экзамены в Колорадский университет в Денвере на отделение музыки и гармонии. Но за учёбу и общежитие надо платить, и Гленн вечерами работает тромбонистом в джаз-бэнде Денвера.

В университете он встречает свою первую и единственную любовь — Хелен Бергер, девушку из очень состоятельной семьи. Родители Хелен сначала не были в восторге от дружбы их единственной дочери с сы-

ном работников ферм, но, узнав его поближе, разрешили дочери их встречи. Хелен всячески старалась помочь Гленну, когда он вынужден был выступать с оркестром даже днём. Её конспекты выручали Гленна.

Но случилось так, что по контракту оркестр должен был поехать в турне по Колорадо, и Гленн вынужден был поехать тоже, надеясь, что турне будет недолгим. Поездка затянулась, и Гленн вернулся в университет прямо к сессии, к которой он был абсолютно не готов. Даже конспекты Хелен не помогли, не было времени их читать. Два экзамена Гленн сдал, а три провалил с треском. Он понял, что не потянет университет финансово, и решил отправиться в Нью-Йорк в джазовую школу Джозефа Шиллингера, известного теоретика джаза в 1920-х годах, аранжировщика и композитора. Расставание с Хелен было тяжёлым, но Гленн дал слово: как только она закончит университет, они обязательно поженятся.

Имя знаменитого джазового музыканта, композитора и аранжировщика Гленна Миллера знает весь мир. Его яркая оригинальная звезда возшла на музыкальном, обильном джазовом поле в середине 1920-х, когда в Америке джаз был суперпопулярен. Вы, несомненно, знакомы с музыкой Гленна Миллера. Я только назову знаменитый фильм «Серенада солнечной долины» с музыкой и участием Гленна Миллера, и вы поймёте, как хорошо она вам знакома.

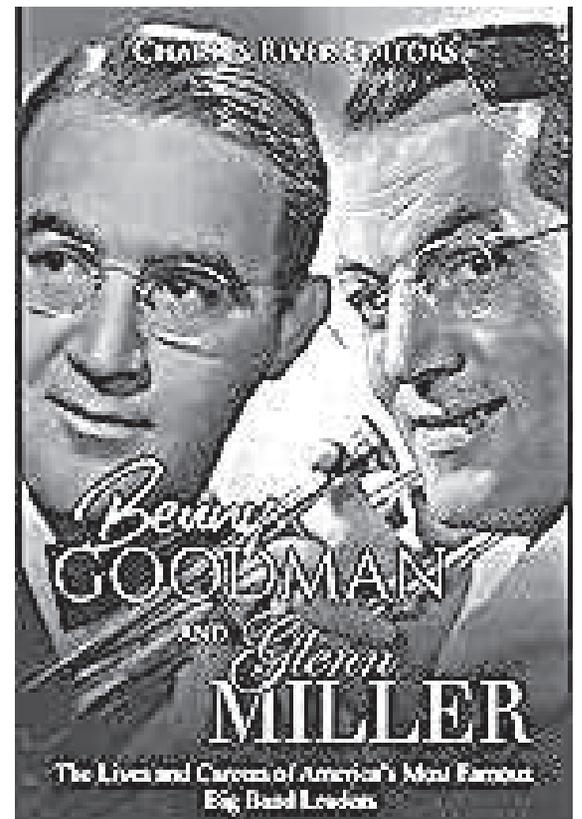
Будущая звезда родился 1 марта 1904 года в небольшом городке Кларинда (штат Айова). Его родители Мэтти Лу и Льюис Элмер Миллер были сельскохозяйственными работниками по найму и по контракту с большими фермами, кочевали с места на место. И если в первый класс Гленн пошёл в штате Небраска, то в среднюю школу — в Миссури, а в старших классах — в Колорадо (Форт Морган). Кроме Гленна в семье было ещё трое младших детей, и шестилетний мальчик уже оставался дома с малышами, прекрасно справляясь с ролью няни, ведь матери надо было работать.

В 10 лет на день рождения мать подарила сыну мандолину, и мальчик самоучкой быстро научился играть, а благодаря школьным урокам музыки, изучив музыкальную грамоту, стал играть популярные мелодии по нотам.

В 14 лет Гленн впервые увидел выступление гастролирующего джаз-бэнда и тромбониста, играющего на сверкающем

бон сам, работая с родителями на ферме. Он был крепким высоким подростком, и хозяин согласился.

Почти целый год 15-летний Гленн вставал в 4 часа утра и бежал на ферму доить коров, а потом успевал в школу. Меньше чем за год в его копилочке собралась необходимая сумма, и он с трепетом открыл футляр с серебристым тромбонем. Он быстро научился играть на нём и даже в старших классах организовал среди своих одноклассников маленький джазовый ансамбль, который был очень популярен в школе на всех вечерах. Оркестрик стали приглашать и на городские мероприятия Форт Моргана.



Джозеф Шиллингер сразу оценил неординарность нового ученика. Гленн под его крылом изучал основы композиции и аранжировки, и начал создавать небольшие джазовые композиции, которые одобрял его учитель. Так появились «Hello, Lola» («Привет, Лола»), «The song of Volga Boatmen» («Песня волжских бурлаков») и другие. К выпуску школы Гленн пишет замечательную музыку, которую называет «Напевы Гленна Миллера» — «Glenn Miller's Tune» для джазового оркестра. Джозеф Шиллингер в восторге от его музыки, но предлагает изменить название, ведь это настоящая серенада, а не напевы. И Гленн называет своё детище «The Moonlight

**Друзья!** Приглашаем Вас на традиционные литературные чтения, где Вы сможете познакомиться с выдающимися авторами стихов и прозы

## КАТЕЙ КАПОВИЧ И ФИЛИППОМ НИКОЛАЕВЫМ

С последней нашей встречи с Катей Капович прошло ровно четыре года. Но такое чувство, что эта встреча состоялась совершенно в других измерениях. Ковид, а затем страшная и вероломная война в Украине изменили и мир и многих людей.

За это время у Кати вышли и новые стихи, и новые книги, с которыми этот, неимоверно плодотворный, автор нас и познакомит.

Вместе с Катей в этот раз на чтения и встречу с филаделфийским читателем прилетит и её муж - поэт и переводчик Филипп Николаев.



**Катя Капович** – двуязычный поэт и прозаик, пишущий на русском и английском языках. С 1992 года она живет в Бостоне, автор одиннадцати поэтических сборников на русском языке и трех на английском, а также двух книг прозы – третья сейчас готовится к печати и выйдет в 2023 в издательстве «Эксмо».

Участник множества международных фестивалей, Капович за мастерство в английской поэзии в 2001 году получила премию Библиотеки Американского Конгресса. В 2007 г. ей была присвоена стипендия Эмхерстского университета и позиция поэта при университете. В 2019 году вышел сборник рассказов «Суп гаспачо» (Изд-во: Издательский проект «А» и «Б», русская проза в Америке). За сборник Капович получила международную премию Э. Хемингуэя. В издательстве «Эксмо» в 2021 г. вышла ее книга



**Филипп Николаев** (Philip Nikolaev) родился в 1966 году в Москве, участник поэтической студии под руководством Ольги Чугай. С 1990 г. живёт в США. Окончил Гарвардский университет, затем защитил в Бостонском университете диссертацию, посвящённую поэзии Сэмюэла Беккета. Основатель (2000) и редактор литературного ежегодника «Fulcrum». Пишет стихи на английском и русском языках, переводчик англоязычных поэтов на русский язык и русскоязычных - на английский. Автор поэтических сборников «Dusk Raga» (1998), «Monkey Time» (2003, премия журнала «Verse») и «Letters from Aldenderry» (2006).

**5 НОЯБРЯ 1PM**  
ВОСКРЕСЕНЬЕ

**Northeast Adult day care center**

11048 RENNARD STREET, PHILA, PA 19116

**Количество мест ограничено.**

По всем вопросам о встрече звонить по телефону

**267-243-2461**

Окончание на с.17

Serenade» — «Серенада лунного света», которая в будущем становится его музыкальной визитной карточкой. С этой музыки начинаются все выступления его будущего оркестра.

А пока, окончив учёбу, Гленн в 1926 году начинает работать тромбонистом в известном оркестре Бена Поллака в Калифорнии. Но Поллак очень консервативен и не хочет менять свою отработанную старую программу. Поэтому Гленн переходит в знаменитый оркестр Бенни Гудмана. Гудман охотно включает в свою программу произведения Гленна — «Harlem Nocturn» («Гарлемский ноктюрн»), «If I Could Be With Your One Hour To Night» («Если бы я мог быть с тобой один час сегодня ночью»), «Little Brown Jug» («Маленький коричневый кувшин») и другие. Концерт выходит отдельной пластинкой. Гленн с нетерпением берёт в руки виниловый диск. Но на кружочке в центре диска он читает «Benny Goodman and boys». Гудман не указывает автора музыки, и Гленн покидает его группу, решая создать свой оркестр.

Легко сказать «создать», но на всё нужны деньги: на зарплату музыкантам, за инструменты, за помещения для выступлений

и т. д., и т. п. А в карманах Гленна «играет ветер». Он решает собрать своих друзей из Колорадо, и маленький оркестр фанатов джаза начинает выступать в небольших барах и клубах, играя только музыку Гленна Миллера.

Гленн звонит Хелен, о которой не забывал ни на минуту. Она приезжает к нему в Нью-Йорк, и они наконец женятся. Друзья-музыканты собирают все свои деньги, чтобы заказать молодожёнам на пару дней модную тогда гостиницу «Pennsylvania 6-5000», где Гленн и Хелен проводят свой сверхкоротенький

«honeymoon». В подарок молодой жене Гленн сочиняет мелодию, которую называет по имени гостиницы — «Pennsylvania 6-5000».

Хелен ездит с оркестром на все выступления. Она умудряется из небольших запасов приготовить обед для всех вечно голодных музыкантов. На старенькой машине они ездят по пригородам Нью-Йорка с концертами.

В один из декабрьских слякотных дней машина с музыкантами забуксовала в глубокой колее и даже Хелен, несмотря на протесты Гленна, пыталась её под-

толкнуть. Кончилось это трагически — у Хелен началось кровотечение (беременность два месяца). Справиться с кровотечением врачам не удалось, и они вынуждены были ампутировать матку.

Рыдающая Хелен повторяла, что у них не будет детей. Гленн, стоя на коленях у больничной койки, целовал её руки и успокаивал, как мог. «Мы обязательно усыновим ребёнка», — тихо говорил Гленн любимой. «Но я хочу девочку», — всхлипывала Хелен. «Хорошо, будет и девочка», — соглашался муж.

И уже через пару недель чета Миллеров стояла в просторной комнате сиротского дома в Нью-Йорке, где они растерянно смотрели на большую группу малышей, не зная, кого выбрать. Стоящий недалеко ребёнок подёргал Гленна за плащ и авторитетно сказал, что он — Стивен, и ему два года. Когда Гленн взял его на руки, малыш сказал: «Dady» («Папа»). И вопрос с выбором был решён. Ребёнок их выбрал сам.

А через полгода Хелен принесла домой небольшой свёрток; это была месячная девочка, от которой отказалась мать. В семье супругов Гленн стало двое детей.

**Филадельфия, 2023.**



Гленн Миллер с женой

Окончание следует

# Crissey Concerts PRESENTS

a concert in memory of Joseph K. Koplin

*Shaare Shamayim Synagogue*

9768 Verree Rd., Philadelphia, PA 19115.

**Sunday, October 29, 2023  
at 3 p.m.**

**The concert will feature:**

**Pianists - Tatyana Melikova, Olga Borisovsky, Helen Ryba, Margarita Lomazova, Regina Shenderovich, Larisa Kifyak, Alina Caldarari and Eli Kolodezh**  
**Vocalists - Tatyana Halitskaya and Irina Shkundina**  
**Violinist - Yelena Podgorny**  
**Flutist: Ilya Ovrutsky**  
**Bassoonist - Gordon Uchenick**

*The concert is free to the general public and no tickers are required.*

**For more information, contact Kit Crissey at 215-782-8213**



**ЦЕНТР ЗАБОТЫ «NEW AGE»  
215-944-0104**

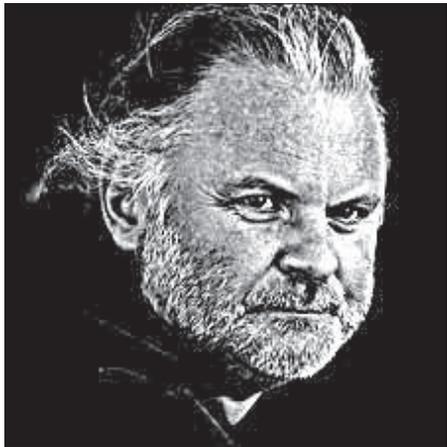
**Многолетний спонсор концертов Кита Крисси  
в синагоге «Шааре Шамаим»**

## ИННА РОМ

## Нобелевские премии - 2023

В октябре были объявлены нобелевские премии-2023 года по литературе, экономике, премия мира, медицине и физиологии, химии и физике, которые будут вручены призёрам в конце нынешнего года.

Чтобы точнее осветить темы наград в этой рубрике мы разделили их на две категории, относящиеся к макромиру, миру в котором мы живём с привычными для нас скоростями и измерениями, и микромиру — миру предельно маленьких объектов, таких как молекулы, атомы и элементарные частицы, которые люди активно и успешно учатся наблюдать и изучать. Начнём с привычного нам макромира.



Лауреатом Нобелевской премии по литературе 2023 года стал норвежский прозаик, поэт, драматург и переводчик Юн Фоссе. Высокую награду ему присудили за «новаторские пьесы и прозу, давшие голос тому, что невыразимо». Писатель разработал свой собственный неповторимый литературный стиль, который назвали «минимализмом Фоссе». Сочинения автора переведены на 40 языков мира. Критика называет его крупнейшим драматургом Норвегии после Ибсена. Его драмы широко востребованы сегодня на сценах мира.

Нобелевская премия по литературе вручается уже больше века, с 1901 года, и остается самой престижной литературной наградой планеты.



Нобелевская премия по экономике 2023 года была присуждена американке еврейского происхождения Клаудии Голдин за то, что она «продвинула наше понимание роли женщин на рынке труда», т. е. за работы, которые всесторонне показывают, почему женщины на протя-

жении значительной части истории и до сих пор имеют меньше возможностей работать, а когда работают, получают меньше мужчин. Работа Голдин объясняет, как гендерная дискриминация влияет на разные сферы деятельности. Профессор Голдин часто называется в числе десяти самых влиятельных женщин-экономистов в мире.



Нобелевская премия мира досталась иранской правозащитнице, журналистке и вице-президенту центра «Защитники прав человека» Наргес Мохаммади. Ее удостоили награды «за борьбу против угнетения женщин в Иране и борьбу за продвижение прав человека и свободы для всех». Ранее в 2018 году иранская активистка была удостоена Премии Андрея Сахарова. В настоящее время Мохаммади является политической заключенной. За ее выступления власти Ирана приговорили ее к 31 году тюрьмы, 154 ударам плетью и штрафу. В августе 2023 года ей увеличили срок заключения за то, что, находясь под стражей, она давала интервью и составляла официальные обращения в ООН о насилии в иранских тюрьмах.

И от макромира перейдем в мир больших и маленьких молекул и их составляющих. Поговорим о премиях в области медицины и физиологии, а также химии и физики.

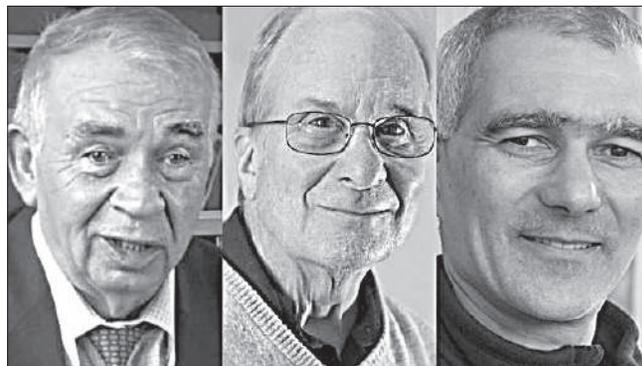
Нобелевскую премию за открытие в области медицины и физиологии присудили биохимикам Каталин Карико (венгерка) и Дрю Вайсману (еврей) за работу по модификации нуклеозидных оснований. Их открытие имело решающее значение для разработки эффек-



тивной мРНК вакцины против COVID-19 во время пандемии.

Каталин Карико росла в Венгрии в доме, где не было водопровода, холодильника и телевизора. После получения докторской степени на родине в Сегедском университете она приехала с семьёй на практику в США. В Америке Каталин работала в ряде компаний, в том числе в известных нашим читателям Пенсильванском университете и в университете Темпл. Решающим поворотом в её профессиональной карьере была встреча с профессором иммунологом Дрю Вайсманом. Они открыли компанию по развитию генной терапии на основе РНК. Их запатентованные разработки использовались компаниями-биофармами Модерна, Астразенека и Пфайзер для синтеза мРНК вакцины против COVID-19 во время пандемии.

На данный момент Каталин Карико является профессором в родном Сегедском университете и в Пенсильванском университете города Филадельфии.



Лауреатами Нобелевской премии по химии в этом году стали американец франко-тунисского происхождения Мунги Бавенди, американец Луис Брюс и постоянно работающий и живущий в США россиянин Алексей Екимов за открытие и синтез квантовых точек. Квантовые точки — это наночастицы или микроскопические объекты, например, кристаллы или ультратонкие порошки,

которые обладают уникальными оптическими и электрическими свойствами, благодаря которым они могут быть использованы в самых разных областях знаний — радиоэлектронике, строи-

тельстве, оптике, биологии. Особо следует сказать об их применении в медицине. Они, к примеру, позволяют сделать видимыми органы, которые прозрачны для других видов диагностики. Например, можно внести раствор квантовых точек внутривенно, и их свечение по-

зволяет изучить структуру кровеносной системы, движение крови и лекарственных средств по ней, обнаружить мельчайшие повреждения сосудов и аневризмы. Или их можно применять для накопления в раковой опухоли, что позволяет хирургу увидеть, удалены ли все метастазы.



Лауреатами Нобелевской премии по физике за 2023 год стали французско-американский физик-экспериментатор Пьер Агостини, немецкий физик венгерского происхождения Ференц Крауз и франко-шведский физик женщина Анн Л'Юилье. Разработки призёров позволяют визуализировать и изучать процессы внутри молекул, атомов и даже элементарных частиц.

Эксперименты лауреатов позволили создать инструменты для улавливания коротких световых импульсов, измеряемых в аттосекундах ( $10^{-18}$  с) и которые можно использовать для получения изображений процессов внутри атомов и молекул. Это величайшее достижение физики позволяет также снимать короткие видеофильмы о процессах, происходящих внутри веществ. Тем самым призёры основали новую перспективную теоретическую область — аттосекундная физика.

*Как мы видим, мир наук богат возможностями и прекрасен плодами. Если бы люди научились только создавать и не разрушать!*

## Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман  
(Licensed Funeral Director)  
Член Коллегии Директоров  
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор  
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

**Goldsteins, Rosenberg's  
Raphael – Sacks, Inc.**

Family owned and operated

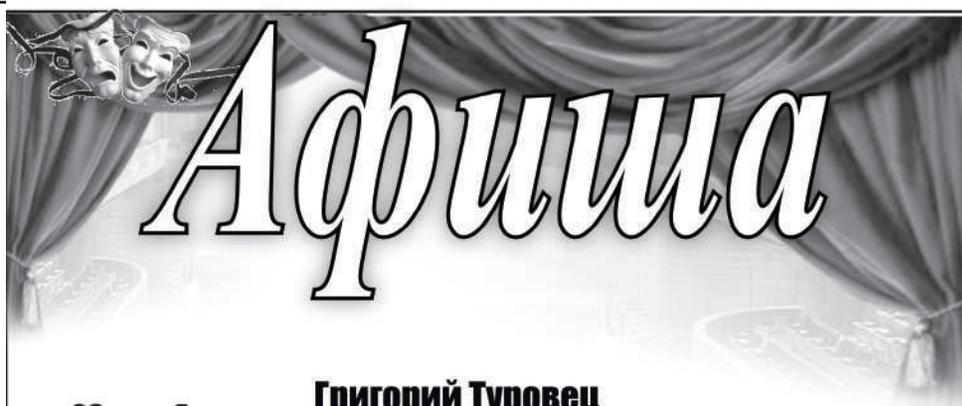
**(215) 927 – 5800**

Philadelphia Chapel  
Bennett Goldstein Supervisor  
6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

**(800) 622 – 6410**

Suburban North Chapel  
Gabe Goldstein, Supervisor  
310 Second Street Pike  
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available



# Афиша

28 октября,  
4 pm

**Григорий Туровец**

**«Музыка и поэзия» поэтическое шоу**

"Трубный Зов", 9113 Banes St., Phila, PA 19115  
вход свободный

29 октября,  
3 pm

**Crissey Concert представляет**

**Концерт памяти Joseph K. Koplin**

Share Shamayin Synagogue  
9768 Verree Rd., Phila, PA 10115  
информация по тел. 215-782-8213

4 ноября,

**В. Полозкова и А. Моноцков**

JCC KleinLife 10100 Jamison Ave, Phila., PA 19116

5 ноября,  
1:00 pm

**Литературные чтения**

**с Катей Капович и Филиппом Николаевым**

Northeast Adult Day Care Center  
11048 Rennard Str., Phila, PA 19116  
количество мест ограничено

# EXPERT HOME CARE

■ У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.

■ НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.

■ НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.

■ МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.

■ НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.

■ НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.

Мы, действительно,  
**ЭКСПЕРТЫ**  
в сфере обслуживания  
пожилых людей  
на дому



**215-364-0340**

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -  
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС



# ИГОРЬ БОРД

**8 АПРЕЛЯ 1960 – 14 ОКТЯБРЯ 2023**

Безвременно и для всех нас неожиданно ушел из жизни в расцвете творческого и карьерного потенциала, интеллеktуал и трудоголик, директор по техническим решениям медицинской компании AETNA

**Игорь Борд.**



*Глубоко скорбим о кончине Игоря, любящего, преданного сына, отца, брата и доброго, надежного друга. Выражаем искреннее соболезнование его маме, детям и сестре с семьей.*



Родные, друзья, коллеги.



*Goldsteins* Rosenberg's  
Raphael-Sacks INC



*Семейный бизнес, посвященный службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.

*Мы приветствуем в нашем штате*



**Леонида Колтмана**  
(Licensed Funeral Director, член Коллегии Директоров Congregation Beth-Solomon)  
*и кантора*



**Бориса Казанского**  
(консультанта по религиозным вопросам).

*В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.*

**215-927-5800**

**1-800-622-6410**

**Suburban North Chapel**

**Gabe Goldstein** Supervisor

**Carl Goldstein** Supervisor

310 2nd Street Pike  
Southampton, PA 18966  
(between County Line & Street Road)

6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

Семья Дневного Центра для пожилых людей «КРУГ ДРУЗЕЙ», посетители и работники, выражают глубокие соболезнования

**Мариночке Борд**

в связи со скоропостижной кончиной ее любимого сына **ИГОРЯ,**

которого мама воспитала интеллигентным, дружелюбным, отзывчивым, заботливым человеком. Сочувствуем всем близким в постигшем их горе.



Дорогая Мариночка, мы рядом с тобой в эти скорбные дни!

# Неля Лаптева

Нашу семью постигло большое горе –  
скончалась наша дорогая, преданная мама и бабушка

## НЕЛЯ ЛАПТЕВА,

исключительно светлый, жизнерадостный, дружелюбный человек.

Неля была коренной киевлянкой, работала старшим редактором в издательстве «Наукова думка». Была членом Союза журналистов СССР и Союза журналистов Украины. Всю жизнь она писала стихи.

«Пока я чувствую, поэзией дышу...» - написала Неля в одном из своих стихотворений. Она издала три поэтических сборника: «Моих стихов круговорот», «Не отрекаются любя», «Тепло на закате», выступала на поэтических и музыкально-поэтических вечерах. Поэзию Нели отличает сочетание высокого поэтического профессионализма с глубиной и тонкостью выражения ощущений, с эмоциональной наполненностью стихов. Широкий диапазон их тематики, но доминирует в них тема Любви. Любовью была наполнена и ее душа.

*Неля останется жить  
в сердцах ее близких, ее друзей,  
поклонников ее творчества.*

**Скорбим, всегда будем помнить...**

Семья Нели



## Ушла из жизни НЕЛЯ ЛАПТЕВА...

*Ушел человек, олицетворявший собой  
жизнелюбие, оптимизм, веру в добро.  
Общение с Нелей было интересно и приятно,  
она согревала собеседника  
своим душевным теплом.*

*Таким же теплом веяло от ее поэзии.*

*Всю свою сознательную жизнь  
она писала чудесные,  
преимущественно лирические  
стихи – музыкальные  
и очень непосредственные  
в передаче человеческих чувств.  
Ее поэтические сборники,  
ее выступления на поэтических  
встречах всегда находили  
живой отклик у публики.*

*Кончина Нели – это большая утрата  
не только для ее семьи,  
но и для всех, кто знал этого  
замечательного человека.*

**Искренне скорбим вместе  
со всеми близкими Нели.**

Редакция «Vital Connections» и друзья Нели

## Joseph Levine & sons

• Сервис  
• Традиции  
• Достоинство



Юрий Гопштейн

(215) 942-4700

Президент компании Джозеф Левин (1945-2015) помимо того, что руководил бизнесом, которым его семья владеет более 130 лет, являлся одним из активнейших лидеров еврейской общины Филадельфии

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации Юрий Гопштейн являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека,

а также даст вам исчерпывающую информацию по

**ПРОГРАММЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПЛАНИРОВАНИЯ,**

которая отличается:

• Специальной программой для членов организаций Ветеранов и инвалидов войны и Ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты  
• Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ  
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС **1-800-992-3339**

При необходимости Юрий приедет к вам домой.

4737 Street Road,  
Trevose, PA 19053  
(215) 942-4700  
Jonathon D. Levine,  
Supervisor

1002 West Skippack Pike,  
Blue Bell, PA 19422  
(215) 942-4700  
Brian M. Levine,  
Supervisor

2811 West Chester Pike,  
Broomall, PA 19008  
(215) 942-4700  
Kevin Bloch,  
Supervisor

# НОВОСТИ КУЛЬТУРЫ

## ОНИ ПОДДЕРЖИВАЮТ ИЗРАИЛЬ

Певица **Мадонна** поддержала Израиль: «Я всем сердцем сочувствую Израилю. Семьям и домам, которые были разрушены. Детям, которых мы потеряли... Я молюсь за вас».

\*\*\*

Режиссер **Квентин Тарантино**, который проживает в Тель-Авиве вместе с женой-израильтяжкой и двумя детьми, совершил визит на военную базу в Из-



раиле, чтобы поддержать боевой дух солдат.

## Израильский сериал номинирован на премию «Эмми»



Новая работа репатрианта из Грузии **Романа Шумунова** посвящена сохранению памяти о Холокосте. Мини-сериал *Memory forest* («Лес памяти»; на иврите произведение называется по первой строчке гимна Израиля «Хатиква») внесен в список кандидатов на получение международной премии «Эмми» за лучший сериал для детей. Роман Шумунов считается одним из самых перспективных режис-

серов Израиля нового поколения. В 17-летнем возрасте он самостоятельно репатриировался в Израиль. После окончания армейской службы поступил в колледж «Сапир» на факультет кино. В его послужном списке — несколько документальных, а также игровых фильмов и сериалов.

Церемония вручения премии Международной академии телевизионных искусств и наук «Эмми» состоится 20 ноября.

## В ФРГ не вручат награду палестинской писательнице

Нападение **ХАМАС** на Израиль изменило программу **Франкфуртской книжной ярмарки**, которая открылась 18 октября.

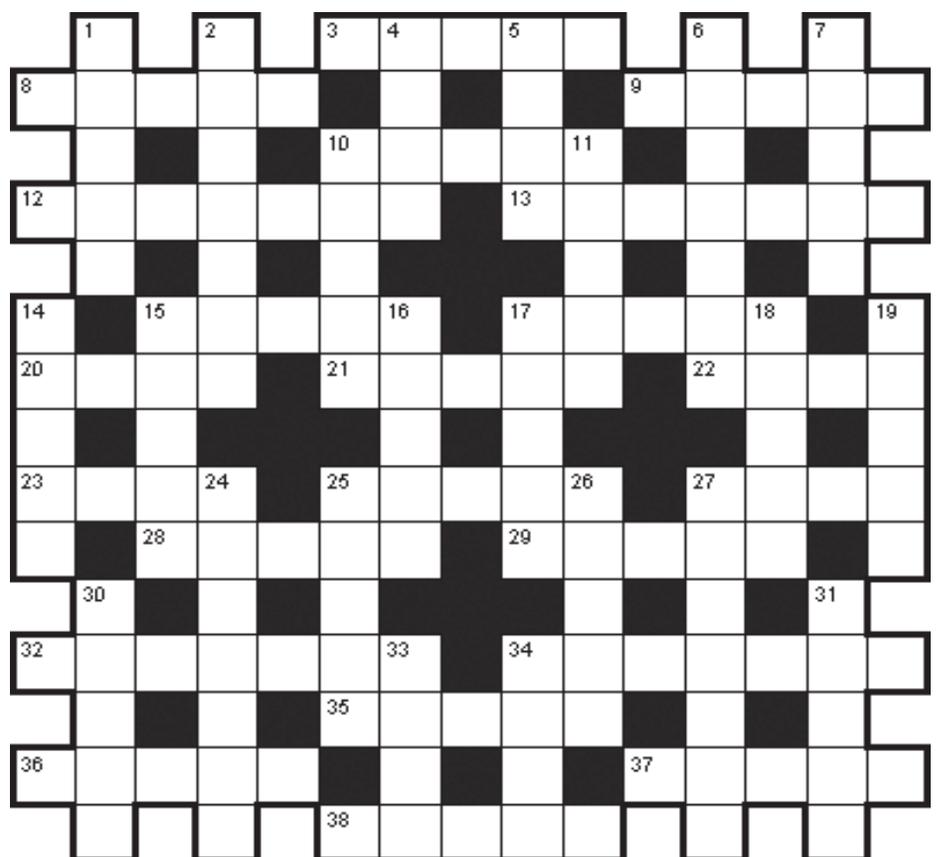
Была отменена церемония награждения палестинской писательницы **Адании Шибли**, которая в настоящее время работает в Литературном доме Цюриха. На книжной ярмарке во Франкфурте-на-Майне ей должны были вручить премию «Literaturpreis» ассоциации «Litprom» — награду для авторов стран Глобального Юга, чьи книги были недавно изданы на немецком языке. Мнения

критиков в оценке романа Шибли «Незначительная деталь» разошлись: часть критиков высоко оценили произведение, другие его резко раскритиковали. Сообщалось, что в книге использованы антисемитские нарративы. Книжная ярмарка хочет сделать голоса израильтян особенно заметными. «Мы самым решительным образом осуждаем варварский террор ХАМАС против Израиля», — сказал директор книжной ярмарки **Юрген Боос**. Ярмарка выступает «с полной солидарностью на стороне Израиля».

# КРОССВОРД

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 3. Стебель, ветка вьющегося, ползучего растения. 8. Область распространения чего—нибудь на какой—нибудь территории. 9. Безудержная смелость. 10. Действие, предпринимаемое для достижения какой—нибудь цели. 12. Ощущение, восприятие чего-нибудь. 13. Тип мемориального сооружения. 15. Приступ, решительная атака. 17. Простейшая деформация тела, вызываемая касательными напряжениями. 20. Изображаемое как нимб, ореол, сияние вокруг головы, тела. 21. Название высоких курганов в археологии. 22. Пласт земной коры. 23. Подъёмная машина. 25. Роман Ф.Достоевского. 27. Кручёная или плетёная тонкая верёвка. 28. Небольшая охотничья собака. 29. Горючая маслянистая жидкость тёмно-коричневого цвета. 32. Старый, опытный воин. 34. Спортивное состязание, соревнование. 35. Ядро на тросе с ручкой. 36. Городская железная дорога с конной тягой. 37. Авто- или мотогонки на специальных спортивных машинах. 38. Вид автомобильной страховки.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:** 1. Бахчевая культура. 2. Светонепроницаемый футляр для предохранения светочувствительной плёнки, пластинок. 4. Луб молодой липы, используемый крестьянами для изготовления домашней утвари. 5. Ансамбль из трёх музыкантов. 6. Поэтическое произведение, изображающее добродетельную безмятежную жизнь на лоне природы. 7. Холодный чёрный кофе с мороженым. 10. Лицевая сторона монеты. 11. Наушничное сообщение, наговор, клевета. 14. Световой сигнальный информационный щит. 15. Начертание букв. 16. Часть головы собаки. 17. Плоскость, расположенная под углом. 18. Плоская часть поверхности геометрического тела. 19. Мелкая светлая крапинка. 24. Ударный музыкальный инструмент, состоящий из пары плоских металлических пластинок. 25. Одна из трёх мировых религий. 26. Последовательность предложений, слов, образующая сообщение. 27. Специалист по вождению кораблей, самолётов. 30. Металлический кружок для оплаты поездки в метро. 31. Насекомое, символ трудолюбия. 33. Тёмное, неблагоустроенное жилище. 34. Продукт пчеловодства.



**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 3. Плетень. 8. Ареал. 9. Удаль. 10. Акция. 12. Чувство. 13. Обелиск. 15. Штурм. 17. Сдвиг. 20. Аюра. 21. Сопка. 22. Лифт. 25. Идиот. 27. Штур. 28. Такса. 29. Нефть. 32. Ветеран. 34. Встреча. 35. Молот. 36. Конка. 37. Фалли. 38. Каско.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:** 1. Арбуз. 2. Кассета. 4. Лыко. 5. Трио. 6. Идиллия. 7. Глазе. 10. Аверс. 11. Ябеда. 14. Табло. 15. Шрифт. 16. Морда. 17. Склон. 18. Грань. 19. Искра. 24. Тарелки. 25. Ислам. 26. Текст. 27. Штурман. 30. Жетон. 31. Пчела. 33. Нора. 34. Бокс.

**ОТВЕТЫ**

550 State Road, Suite 113  
Bensalem, PA 19020  
215.244.4466  
www.dhomehealth.com



## Мы поможем вам с оформлением всех программ Waiver и Option

**БОНУС ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ!  
ОТЛИЧНЫЕ БЕНЕФИТЫ!**

- ВОЗМОЖНОСТЬ ПОЛУЧАТЬ ХОРОШУЮ ЗАРПЛАТУ В ТОТ ЖЕ ДЕНЬ.
- ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК И ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДНИ.
- МЕДИЦИНСКАЯ И ЗУБНАЯ СТРАХОВКИ.
- ПЕНСИОННЫЙ ПЛАН 401К.
- БЕСПЛАТНЫЙ LIFE INSURANCE
- ОБУЧАЕМ



## Квалифицированная помощь у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.

## Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за  
родными, нуждающимися  
в помощи, оплачивается.

### Мы принимаем

- Medicare
- Medicaid
- Cigna Health Spring (formerly Bravo)
- Keystone First
- United Healthcare
- Commercial Insurance
- Self Pay

### Требуются

на работу  
**Full/Part time**  
Home Health Aides,  
RN, PT, LPN и OT

# Ольга Стоянова

Поможет вам  
получить  
программу  
**Waiver**

И ВСЕ СВЯЗАННЫЕ  
С ЭТИМ СЕРВИСЫ

**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО**

**267-269-7598**



  
**VitaCare**  
Home Health Agency

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ  
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ



## PAS

Personal Assistance Services -  
это программа, позволяющая  
вам помогать родственникам  
и близким пожилым людям

*Новая программа штата Пенсильвания предоставляет вам возможность ухаживать за пожилыми родственниками и близкими людьми, которые нуждаются в вашей постоянной помощи. Ваша забота о родных и близких продлит им жизнь и укрепит семьи. Эта помощь включает в себя приготовление пищи, купание, лёгкую уборку, покупки.*

**Вы вправе сами выбирать, от кого вам приятнее и комфортнее получать помощь.**

**В любом случае, вы всегда можете вернуться на обслуживание сотрудниками агентства.**

**Хорошая оплата. Бенефиты.**

Приглашаем на работу RN, PT помощников на дому. Предоставляем медицинскую страховку. Хорошая зарплата.

255 East Street Road,  
Feasterville, PA 19053

**215-953-9225**